

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

РАХМАТЖОНОВА КАМОЛА АБДУМУТАЛ ҚИЗИ

ҲИНДИЙ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА СОН ВА КЕЛИШИК
ГРАММАТИК КАТЕГОРИЯЛАРИНИНГ
ЧОҒИШТИРМА-ТИПОЛОГИК ТАДҚИҚИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик
ва таржимашунослик

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Тошкент – 2020

ЎУК: 811.214.21+811.512.133

КБК: 81.2-2 (Инд+5 Узб)

P-30

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of the abstract of dissertation on doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Рахматжонова Камола Абдумутал қизи

Ҳиндий ва ўзбек тилларида сон ва келишик

грамматик категорияларнинг қоғиштира-типологик тадқиқи 3

Рахматжанова Камола Абдумутал қизи

Сопоставительное-типологическое исследование грамматических

категорий числа и падежа в хинди и узбекском языках 23

Rakhmatjanova Kamola Abdumutal qizi

Contrastive -typological study of grammatical categories of numbers and

cases in Hindi and Uzbek languages 43

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 47

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ
ХУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК УНИВЕРСИТЕТИ

РАХМАТЖОНОВА КАМОЛА АБДУМУТАЛ ҚИЗИ

ҲИНДИЙ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА СОН ВА КЕЛИШИК
ГРАММАТИК КАТЕГОРИЯЛАРИНИНГ
ЧОҒИШТИРМА-ТИПОЛОГИК ТАДҚИҚИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик
ва таржимашунослик

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Тошкент – 2020

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2020.3.PhD/Fil602 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Тошкент давлат шарқшунослик университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб саҳифасида (www.tsuos.uz) ва «Ziyonet» Ахборот-таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Содиқова Ширин Бахтияровна
филология фанлари номзоди, доцент

Расмий оппонентлар:

Дадабоев Ҳамидулла Арипович
филология фанлари доктори, профессор

Ходжаева Нилуфар Бекмуратовна
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

Етакчи ташкилот:

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик университети ҳузуридаги DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил «___» _____ соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100047, Тошкент, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 25-уй. Тел.: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

Диссертация билан Тошкент давлат шарқшунослик университети Ахборот-русурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент шаҳри, Миробод тумани, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел.: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2020 йил «___» _____ куни тарқатилди.

(2020 йил «___» _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси).

А.М.Маннанов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси филол.ф.д., профессор

Р.А.Алимухамедов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
котиби, филол.ф.д.

Х.З.Алимова

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
қошидаги илмий семинар раиси,
филол.ф.д., доцент

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида турли оилалар ва тузилишларга хос тилларни бир-бири билан чоғиштириб ўрганиш долзарб муаммолардан ҳисобланиб, мазкур йўналиш тилшуносликнинг ривожига катта илмий аҳамият касб этмоқда. Қолаверса, бугунги кунга келиб жаҳон ҳамжамиятида ўзбек тили мавқеининг ошиб бораётганини ҳам кузатиш мумкин. Ғарб ва Шарқ давлатларининг нуфузли университетларида ўзбек тили кафедраларининг мавжудлиги фикримизнинг яққол далилидир. Айни чоғда хорижий тил қонуниятлари, ҳодисаларини ўзбек тили грамматикаси билан боғлаб ўрганиш муҳим вазифа бўлиб келмоқда. Ҳиндий ва ўзбек тилларида от туркумига хос грамматик категорияларнинг хусусиятлари, ифодаланиши, ҳосил бўлиш шакллари умумий ва хусусий жиҳатларини тадқиқ этиш жараёнида Ўзбекистон ҳамда жаҳон тилшуносларининг илмий-назарий фикр-мулоҳазалари истисносиз инобатга олинди.

Дунё тилшунослигида ҳиндий ва ўзбек тилларидаги от сўз туркумининг умумий хусусиятлари, ясаши, маъно ҳамда тузилишига кўра жиҳатлари атрофлича ўрганилган Шунингдек, танланган икки тилнинг от сўз туркуми билан боғлиқ ўзига хос хусусиятларига оид маълумотлар ҳам таҳлил этилган. Бироқ ҳиндий ва ўзбек тилларидаги отга хос сон ва келишик грамматик категориялари чоғиштира-типологик хусусиятига кўра ханузгача тадқиқот объекти бўлмаганлиги мазкур тадқиқот ишини талаб қилмоқда. Бундай вазият шарқ тилини она тили билан чоғиштириб ўрганишни, тилларга хос умумийлик ва хусусийликни аниқлашни, қолаверса, улардаги яқинлаштирувчи, нисбатан яқинлаштирувчи ва узоқлаштирувчи тил фактларини ўрганиш заруратини белгилайди.

Ҳозирги кунда мамлакатимизда шарқ тиллари, айниқса, ҳиндий тилини ўрганиш долзарб аҳамият касб этмоқда. Ўзбекистон Ҳиндистон билан алоқалари қарийб минг йилликлар билан бўйлашади. Айниқса, сўнгги 30 йилликда бу муносабатлар ўзининг энг юқори босқичига чиқди. Мамлакатлар ўртасидаги дўстона алоқалар иқтисодий, сиёсий ва дипломатик соҳалар билан бир қаторда маданий ва таълимий жабҳада ҳам ўз аксини топмоқда. Ҳиндий ва ўзбек тиллари материаллари мисолида от сўз туркуми сон ва келишик категорияларини чоғиштира аспектда тадқиқ этишга йўналтирилган изланиш Ўзбекистон ва Ҳиндистон ўртасидаги илмий ва таълимий алоқаларга оз бўлса-да, ўз улушини кўшади. Мазкур тадқиқот Ҳинд-европа тиллар оиласининг ҳинд-орий тиллари гуруҳига мансуб ҳиндий ва Олтой тиллар оиласининг туркий тиллар гуруҳига кирувчи ўзбек тилини от туркумига хос грамматик категориялар кесимида типологик ўрганишга бағишлангани, чоғиштира аспект доирасида илк бор амалга оширилаётгани билан долзарб ва янги саналади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 8 октябрдаги «Олий таълим тизимини 2020 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги ПФ-5847-сон Фармони, 2019 йил 11 июлдаги ПҚ-4391-сон «Олий ва ўрта махсус таълим тизимига бошқарувнинг янги тамойилларини жорий

этиш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори, 2017 йил 7 февралдаги «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ-4947-сон Фармони, 2017 йил 20 апрелдаги «Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-2909-сон қарори, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2013 йил 8 майдаги «Узлуксиз таълим тизимининг чет тиллар бўйича давлат таълим стандартини тасдиқлаш тўғрисида»ги 124-сон қарори, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 16 апрелдаги ПҚ-4680-сон «Шарқшунослик соҳасида кадрлар тайёрлаш тизимини тубдан такомиллаштириш ва илмий салоҳиятни ошириш тўғрисида»ги қарори ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда мазкур тадқиқот муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланиши-нинг устувор йўналишларига мослиги. Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялар тараққиётининг I «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Маълумки, «ҳар қандай илмий муаммонинг ўртага қўйилиши ва бу соҳада тадқиқот ишларининг бошланиши маълум бир тарихий давр билан бевосита боғлиқ бўлиши шубҳасиздир»¹. Зеро, тадқиқ этилаётган муаммонинг моҳиятини билмай туриб, унинг ҳозирги ҳолати борасида бирор тўғри фикр билдириш амри маҳол.

Кўпгина дунё тилшунослари ҳинд-орий тилларидаги от сўз туркумига оид маълумотларни умумий тарзда қайд этиб ўтганлар. Жумладан, С.К.Чаттержи, Д.Варма, Бх.Тиварий, К.Гуру², З.М.Димшиц, А.П.Баранников, Г.А.Зограф, Т.Е.Катенина, В.П.Липеровский³ каби ҳинд ва рус олимлари от сўз туркумининг лексик-грамматик жиҳатларини ёритганлар.

Ўзбек ҳиндшунослигида Жанубий Осиё минтақаси тилларини илмий-назарий жиҳатдан ўрганилиш бўйича талайгина ишлар қилинди. Бу илмий ишлар мавзуси, даставвал, анъанавий тадқиқ этилаётган «Шарқ тиллари лексикологияси» муаммолари билан чамбарчас боғлиқ эди. Кейинчалик мавзулар доираси анча кенгайди. Ҳозир ўзбек ҳиндшунослигида етакчилик қилаётган бир неча асосий йўналишларни кўрсатиш мумкин. Хусусан,

¹ Турниёзов Н.Қ. Нутқ ва унинг эгоцентриқ характери хусусида баъзи мулоҳазалар. Тил ва нутқ систем-сатҳ талқинида. – Самарқанд, 2005. – Б.21.

² Чаттержий С.К. Введение в индоарийское языкознание. -М.: Наука, Главная редакция восточной литературы, 1977, धरेन्द्र वर्मा – हिन्दी भाषा का विकास – दिल्ली 1962, भोलानाथ तिवारी – हिन्दी भाषा – इलाहाबाद, 1978, Камтапрасад Гуру Грамматика хинди. Часть II – М.: Наука, 1962.

³ Дымшиц З.М. Грамматика языка хинди. Часть II – М.: Наука, 1986; Баранников П.А. Проблемы хинди как национального языка. – Л.: Наука, 1972; Зограф Г.А. Морфологический строй новых индоарийских языков. – М.: Наука, 1979; Т.Е.Катенина Язык хинди. -М.: Издательство восточной литературы, 1960; Липеровский В.П. Именные части речи языка хинди. – М.: ГРВП, 1978.

социолингвистик⁴, лексик-семантик ва лексикографик⁵, грамматик ва қиёсий структур-типологик ва ҳинд-орий тиллари грамматик ҳодисаларининг контрастив таҳлили йўналиши⁶ шулар жумласидандир.

С.С.Нурматовнинг «Ҳиндий ва сингал тилларидаги соннинг морфологик хусусиятлари» мавзусидаги тадқиқоти қиёсий-типологик аспектда олиб борилган бўлиб, унда сон сўз туркуми ҳақида сўз юритилган икки қардош, яъни генетик ҳамда типологик жиҳатдан бир гуруҳга кирувчи тиллар – ҳиндий ва сингал тилларининг умумий хусусиятлари батафсил ёритилган. Бироқ унда сон ва келишик категориялари таҳлилга тортилмаган⁷.

Ўзбек тилшунослигида умумий тилшунослик⁸, ўзбек тили тарихи ва ҳозирги ўзбек тилидаги сўз туркумлари ва уларга хос грамматик категориялар ҳақида бир қанча илмий изланишлар олиб борилган⁹.

Ўзбек тилида сон ва келишик категориялари шаклларининг ўрганилиши А.Ғуломов тадқиқотидан бошланди¹⁰. Олим ўзбек тили келишикларини семантик ва синтактик хусусиятларига кўра ўрганган. Кейинчалик И. Расулов, И.Зиёева, Т.Иноятов, А.Йўлдошев, Г.Рўзиев, А.Маъруфов, Р.Расулов, Ш.Раҳматуллаевлар келишикларнинг ҳар бир шаклини формал тадқиқ усули асосида атрофлича таҳлил қилганлар¹¹.

Ҳиндий тилидаги отга хос грамматик категориялар ўзбек тилидаги айни грамматик категориялар билан чоғиштирма-типологик жиҳатдан биринчи бор махсус ўрганилмоқда.

⁴ Холмирзаев Т.Х. Социальная обусловленность функциональных и лексических изменений в языке урду Индии. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1971; Бегизова Х.Б. Лексические и грамматические особенности английских заимствований в хинди. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1973

⁵ Шоматов О.Н. Лексико-грамматический очерк языка дакхини XVII в. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1966, Он же Адаптация иноязычной лексики в системе южного хиндустани XV – XVII вв.: Автореф. дисс...докт. филол.наук. – М., 1984; Жалилова Ш. Термины родства и свойства в языке хинди. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1976; Иброҳимов А.П. «Бобурнома» даги ҳиндча сўзлар тадқиқи. Филол. фан., номз. ...дисс. автореф. –Т., 2001, Бобур асарлари лексикасининг лингвостатистик, семантик ва генетик тадқиқи («Девон», «Мубаййин», «Аруз»). Филол.фан. док. автореф. – Т., 2008.

⁶ Комилов З.С. Опыт контрастного изучения деепричастных форм в языках бенгали и хинди. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1995, Абдурахмонова М.Х. Неличные формы глагола («вербоиды») в классическом дакхини (Южном хиндустани – 17 в.) Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1995, Нурматов С.С. Ҳиндий ва сингал тилларидаги соннинг морфологик хусусиятлари. Филол. фан. номз...дисс.автореф. – Т., 2005

⁷ Нурматов С.С. Ҳиндий ва сингал тилларидаги соннинг морфологик хусусиятлари. Филол. фан. номз...дисс.автореф. – Т., 2005.

⁸Усмонов С. Умумий тилшунослик. – Т., 1972; Расулов Р. Умумий тилшунослик. – Т., 2005; Содиков А.Ю. Абдуазизов А., Ирискулов М. Тилшуносликка кириш. – Т.: Ўқитувчи, 1981; Ирискулов М. Тилшуносликка кириш. – Тошкент, Ўқитувчи, 1992; Холманова З.Т. Тилшуносликка кириш. – Тошкент, ЎзМУ, 2007.

⁹ Абдурахмонов Ғ. Ўзбек тили грамматикаси. Морфология, 1-том. -Т.: Фан, 1975; Абдурахмонов Ғ., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. – Т.: Фан, 1965; Махмудов Н., Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (синтаксис). – Т.: Ўқитувчи, 1995; Мухторов А., Санакулов У. Ўзбек адабий тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1995; Сапаев Қ. Ҳозирги ўзбек тили. – Т.: Низомий номидаги ТДПУ, 2009.

¹⁰ Ғуломов А. Ўзбек тилида келишиклар/Труды Узбекского филиала АН СССР.Сер.2. -Т., 1941.

¹¹ Расулов И. Отнинг грамматик категориялари. Танланган асарлар. II жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2015. – Б. 127-153.; Зиёева И. Келишик аффиксларининг функционал алмашинувларига доир –Т., 1958; Иноятов Т. Бош келишикнинг вазибалари. – Т., 1971; Йўлдошев А., Рўзиев Г. Ўзбек тилидаги жўналиш ва ўрин-пайт келишигига доир. – Т., 1970; Маъруфов А. Ўзбек адабий тилидаги икки келишик формаси ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари; Расулов Р. Ўзбек тилида бош келишик ва унинг грамматик функциялари. Андижан, 1956; Расулов Р. Чикиш келишиги. Андижан, 1957; Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек тили келишигини таснифлаш ҳақида. Ташкент, 1969.

Мазкур тадқиқот ишига манба сифатида Премчанднинг प्रेमचंद - मानसरोवर *Premchand Ma:nsarovar*¹² «Танланган асарлар тўплами», Браз Бхушаннинг आलोक *A:lok* «Ёруғлик» (New Delhi, 1989) асари, Абдулла Қаҳҳорнинг «Дахшат» (Тошкент, 2018) ҳикоялар тўплами ҳамда Ўткир Ҳошимовнинг «Икки эшик ораси» (Тошкент, 1989) асари танланди.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим ёки илмий-тадқиқот муассасасининг илмий тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Тошкент давлат шарқшунослик университети илмий-тадқиқот ишлари режасининг «Хорижий шарқ мамлакатлари тилларини ўрганиш ва тилшуносликнинг назарий масалалари» илмий мавзусининг таркибий қисми бўлиб, Шарқ филологияси ва таржимашунослик факультетининг илмий режаларига киритилган.

Тадқиқотнинг мақсади ҳиндий ва ўзбек тилларидаги от туркумига хос сон ва келишик категорияларини чоғиштирма-типологик асосда таҳлил қилишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

отнинг грамматик категориялари ҳақидаги назарий қарашларни атрофлича ёритиб бериш;

типологияга оид изоморфизм ва алломорфизм тушунчаларини назарий жиҳатдан асослаш;

икки тилдаги сон ва келишик категорияларининг ўзаро изоморфизм ҳолатларини аниқлаш;

ҳиндий ва ўзбек тиллари сон ва келишик категорияларининг ўзаро алломорфизм ҳолатларини асослаш;

чоғиштирма-типологик метод асосида эришилган натижалар юзасидан илмий моделлар ишлаб чиқиш.

Тадқиқотнинг объектини ҳиндий тилидаги Премчанднинг प्रेमचंद - मानसरोवर *Premchand Ma:nsarovar*¹³ «Танланган асарлар тўплами», Браз Бхушаннинг आलोक *A:lok* «Ёруғлик» (New Delhi, 1989) асари, ўзбек тилидаги Абдулла Қаҳҳорнинг «Дахшат» (Тошкент, 2018) ҳикоялар тўплами ҳамда Ўткир Ҳошимовнинг «Икки эшик ораси» (Тошкент, 1989) бадиий асарлар матнида воқеланган от туркумининг сон ва келишик грамматик категориялари ташкил қилади.

Тадқиқотнинг предмети сифатида ҳиндий ва ўзбек тилларидаги от туркумига хос сон ва келишик категорияларидаги алломорфизм ва изоморфизм ҳодисалари олинди.

¹² Ҳиндий тилидаги сўзларнинг транскрипциялари Дымшиц З.М. Грамматика языка хинди. – Москва, Наука, 1986. Часть II. –С. 210. Ульциферов О.Г. Словосочетания в хинди. -М.: Наука, 1971. -349 б. ҳамда Шоматов О.Н. Ҳиндий тили меъёрий грамматикаси. – Тошкент, Тошкент давлат шарқшунослик институти, 1-қисм, 2010. -112 бет асарлари асосида берилди.

¹³ Ҳиндий тилидаги сўзларнинг транскрипциялари Дымшиц З.М. Грамматика языка хинди. – Москва, Наука, 1986. Часть II. –С. 210. Ульциферов О.Г. Словосочетания в хинди. -М.: Наука, 1971. -349 б. ҳамда Шоматов О.Н. Ҳиндий тили меъёрий грамматикаси. – Тошкент, Тошкент давлат шарқшунослик институти, 1-қисм, 2010. -112 бет асарлари асосида берилди.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда тавсифий, чоғиштирма-типологик, семантик, моделлаштириш усуллардан фойдаланилди. Тўпланган ашёвий (аутентик) материаллар таҳлили асосан синхрон, ўрни билан диахрон аспектда олиб борилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

ҳиндий ва ўзбек тилларининг от сўз туркумидаги сон ва келишик категориялари илк бор чоғиштирма-типологик метод нуқтаи назардан ўрганилиб, танланган тилларга хос умумийлик ва хусусийлик аниқланган ҳамда ҳиндий ва ўзбек тилларининг яқинлаштирувчи, нисбатан яқинлаштирувчи ва узоқлаштирувчи тил фактлари асосланган;

аутентик материаллар асосида иккала тилда ҳам сон грамматик категориясининг маъно ва вазифаларига кўра муштараклиги аниқланган;

икки тилдаги келишик грамматик категорияси асосида мазкур тиллардаги изоморфизм ва алломорфизм ҳолатлари аутентик материаллар кўра асосланган;

ҳар икки тилга хос келишик категорияси синтактик жиҳатдан ўрганилиши натижасида ҳиндий тилига хос 15 та, ўзбек тилига хос 9 та, жаъми 24 та модел ишлаб чиқилиб, улар асосида икки тилда ҳам айнан бош, тушум ҳамда қаратқич келишигининг махсулдор эканлиги исботланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

тилшуносликнинг грамматика бўлимида, жумладан, ҳинд-орий тилларида грамматик категорияларнинг лисоний жиҳатларини ўрганиш, хусусан, мазкур тил гуруҳи грамматикасига тааллуқли муаммолар юзасидан олиб бориладиган тадқиқотлар учун манба ва таркибий қисм бўлиб хизмат қилиши, қолаверса, чоғиштирма тилшуносликка доир илмий ишларда кўмак бериши, чунончи, ўзбек тилини ҳинд-европа тиллари билан чоғиштириб ўрганиш доирасида янги имкониятларга йўл очиши кўзда тутилган;

олий ўқув юртларида шарқ тилларини ўқитиш жараёнида тиллар типологияси йўналишини ривожлантириш, янги тадқиқотлар олиб боришга ёрдам беради. Бундан ташқари «Тилларнинг чоғиштирма типологияси» курсини шакллантиришга замин яратган. Мазкур тадқиқотда келтирилган хулосалардан олий ўқув юртлари учун яратиладиган дарслик ва ўқув қўлланмаларнинг сон ва келишик грамматик категорияларига бағишланган бўлимларида фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги Республика ва халқаро миқёсдаги илмий-назарий ва илмий-амалий конференция материаллари тўпламлари, ОАК рўйхатидаги журналларда чоп этилган мақолалар, хулосалар, тадқиқотга ёндашув ва фойдаланилган методларнинг ишга мослиги, илмий фикрларнинг назарий манбаларга асосланганлиги, танланган манбаларнинг тадқиқот предметига мослиги, илмий хулосалар чоғиштирма-типологик, тавсифий таҳлил методлари асосида келтирилганлиги, натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Диссертация натижаларининг илмий аҳамияти шундаки, унда ҳиндий ва ўзбек тилларидаги сон ва келишик категорияларини чоғиштирма-типологик аспектда тадқиқ этилганлиги тилшунослик назарияси соҳасининг бир тизим доирасида ўрганиш

билан боғлиқ илмий-назарий қарашларни тўлдиради ва кенгайтиради, чоғиштирма тилшунослик масалаларини янги маълумотлар билан бойитишга хизмат қилади, тилшуносликнинг грамматик хусусиятлари шаклланиши билан боғлиқ назарияни янада кенгайтиради.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти эса нафақат ҳинд ва ўзбек тилшунослиги, балки умумий тилшунослик бўйича янги илмий изланишлар олиб боришга ёрдам берибгина қолмай, назарий аҳамиятга эга бўлган дарслик ва ўқув қўлланмалар яратишда манба бўлади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос грамматик категорияларнинг чоғиштирма-типологик таҳлили юзасидан олинган илмий натижалар асосида:

ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос грамматик категорияларнинг чоғиштирма таҳлилинини ўрганиш, мазкур тилларнинг ўзаро изоморфизм ва алломорфизм ҳодисаларини кўриб чиқиш доирасида Ҳиндистоннинг Агра шаҳридаги «Марказий ҳиндий тили институти»да ўзбекистонлик талабаларга сабоқ беришда фойдаланилган (Ҳиндистоннинг Агра шаҳри «Марказий ҳиндий тили институти»нинг 19 июль 2019 йилдаги сертификати»). Натижада ҳиндий тилини ўрганувчи ўзбекистонлик талабалар ҳиндий ва ўзбек тилларидаги ўхшаш ва фарқли жиҳатларни аниқлашда яққол таассуротга эга бўлганлар. Ўз навбатида, хорижий тилни ўрганиш самарадорлиги ортган;

ҳиндий тилининг Ўзбекистонда ўрганилиши, тадқиқ этилиши, ҳиндий тили ўзбек тили билан чоғиштириб ўрганиш аҳамиятига доир маълумотлардан Лал Баҳодур Шастри номидаги Ҳиндистон маданият маркази илмий фаолиятида фойдаланилган (Лал Баҳодур Шастри номидаги Ҳиндистон маданият марказининг 10 август 2020 йилдаги маълумотномаси). Натижада Ҳиндистон маданият марказида ҳиндий тилини ўрганувчилар она тили билан чет тилини чоғиштириб ўрганиш нечоғлик самарадор эканлиги ҳақида кўникмага эга бўлганлар;

Ҳиндистон ва Ўзбекистон маданий алоқалари ривожига ҳиндий ва ўзбек тилларининг ўрни, мазкур тилларнинг ўзига хос ифода услублари, ҳиндий тилидаги бадий асарларнинг ўзбек тилига таржима қилишда грамматик категорияларнинг ифодаси, ҳиндий ва ўзбек тилларининг умумий ва хусусий жиҳатларидан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг «Ўзбекистон тарихи» телеканалда эфирга узатилган «Хайрли кун» саҳифасида фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг «Ўзбекистон» телерадиоканали» давлат унитар корхонасининг 8 июнь 2020 йилдаги 02-40-666-сонли маълумотномаси). Натижада, тайёрланган материаллар теледастур мазмунини бойитиб, телетомошабинларда хусусан, ҳиндий ва ўзбек тилларини чоғиштириб ўрганиш бўйича тасаввур ҳосил қилишга хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Мазкур тадқиқот натижалари 5 та халқаро ва 3 республика илмий-амалий анжуманларида қилинган маърузаларда жамоатчилик муҳокамасидан ўтказилди.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 18 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар

Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий нашрлари чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 6 та мақола, улардан 5 таси республика ва 1 таси хорижий журналларда чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация мундарижа, кириш, уч асосий боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар ва шартли қисқартмалар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 125 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, предмети ва объекти аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар ривожланишининг устувор йўналишларга мослиги, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, ишнинг назарий ва амалий аҳамияти очиқ берилган. Тадқиқот натижаларининг амалиётга жорий қилиниши, апробацияси, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби «**Ҳиндий ва ўзбек тилларида от сўз туркуми ва унга хос грамматик категориялар**» деб номланиб, мазкур боб «Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос грамматик категорияларнинг таснифи», «Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос сон грамматик категориясининг ўрганилиш масаласи», «Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос келишиқ грамматик категориясининг ўрганилиш масаласи» каби таркибий қисмлардан иборат. Анъанавий тарзда мазкур бобда тадқиқотнинг методологик асосини ташкил этган К.Гуру, П.Пандей, С. Сатянараян, В. Прасад, В.П.Липеровский, Г.А.Зограф, З.М.Димшиц, О.Н.Шоматов, Ғ.Абдурахмонов, Э.Фозилов, С.Усмонов, А.Ғуломов, Қ.Сапаев, З.Холманова А.Ҳожиев, М.Ирискулов, Р.Расулов каби ҳинд, рус ва ўзбек тилшуносларининг мавзу доирасидаги назариялари тавсифий метод асосида келтирилади.

Ўрганилган адабиётларга кўра, дунё тилларида отга одатда тўртта грамматик категория хосдир. Булар жинс, сон, эгалиқ, келишиқ. Охирги ўн йилликлар тилшунослигига қараганда, отнинг морфологик категориялари сафига бешинчи, яъни аниқлик ва ноаниқлик категорияси ҳам киритилмоқда.

Мавзу билан боғлиқ ўрганилган адабиётлар асосида қуйидаги жадвал тузилди:

1.1.1-жадвал

Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос грамматик категориялар

№	Тиллар	Тил гуруҳлари	Типологик хусусияти	Сон	келишиқ	жинс	эгалиқ	Аниқлик ноаниқлик
1.	ҳиндий	Ҳинд-орий тиллари	Аналитик	+	+	+	-	-
2.	Ўзбек	Туркий тиллар	Агглютинатив	+	+	-	+	-

Жадвалдан кўринадики, ҳиндий тилида от сўз туркумига учта грамматик категория хосдир: 1) гапда сўзларни бир-бирига боғлаш учун хизмат қиладиган келишик категорияси, 2) бирлик ва кўпликни ифодаловчи сон категорияси, 3) отларнинг музаккар ва муаннас жинсига мансублигини билдирувчи жинс категорияси. Ўзбек тилига эса от сўз туркумига эгалик, сон, келишик каби грамматик категориялар мансуб. Масалага типологик жиҳатдан ёндашиб, кейинги бобларда иккала тилнинг от сўз туркуми доирасида мавжуд бўлган сон ва келишик категориялари тадқиқ этилди. Жадвалга кўра, сон ва келишик грамматик категориялари иккала тилга ҳам хосдир. Шунинг учун тиллар генеологик ва типологик жиҳатидан фарқ қилса-да, ушбу категориялар, яъни сон ва келишик категориялари чоғиштириш учун олинган. Ушбу категорияларни чоғиштириш 2 ва 3 бобларда батафсил кўринади.

Ҳиндий тилига хос грамматик категориялар ҳақида сўз борганда, жинс категориясидан таъриф бошланади, кейинги ўринларда сон ва келишик категориялари келади. Ўзбек тилида эса грамматик жинс категорияси мавжуд эмас, лекин шунга қарамай ўзбек тилида мантикий жиҳатдан бу категория мавжуд. Ушбу категория аёл ва эркак жинсидан иборатдир. Кўпинча бу категория ўзлашма сўзларда намоён бўлади. Масалан, *муаллим*, *муаллима*, *адиб*, *адиба* ва бошқалар. Бундай сўзлар ўзбек тилидаги гапларда бошқа бўлақларга таъсир ўтказмайди. Буни қуйидаги мисолларда кўриш мумкин. *Муаллим мажлисга келмади; Муаллима ўқувчиларга савол берди*. Ҳиндий тилида эса жинс категорияси бутунлай бошқача ифодаланади, яъни бу категория ҳиндий тилида махсус грамматик категориялар тарзида ифодаланади. Масалан,

सड़क *saRak* «кўча» муаннас жинсдаги жонсиз от,

पेड़ *peR* «дарахт» музаккар жинсдаги жонсиз от,

कच्ची सड़क *kacci: saRak* «асфальтланмаган кўча»,

ऊँचा पेड़ *u:nca: peR* «баланд дарахт»

Юқоридаги мисолларда аниқловчи муаннас ва музаккар жинсдаги отлар билан мослашган.

कच्ची सड़कें दिखायी दे रही हैं *Kacci: saRakeN dikhayi: de rahi: heiN*. «Асфальтланмаган кўчалар кўринаяпти»;

ऊँचे पेड़ लगे हुए हैं *U:nce peR lage hue heiN*. «Баланд дарахтлар экилган».

Мазкур жумлаларда икки муаннас ва музаккар жинсдаги отларнинг кўплик шакллари ифодаланган ¹⁴.

Ҳиндий тилидан фарқли ўлароқ, ўзбек тилида жинс грамматик категорияси эмас, балки бирон шахс ёки нарса-предметга оидлик ёки мансубликни

¹⁴ Шоматов О.Н. Жанубий Осиё тилларига кириш. –Т.: Тошкент давлат шарқшунослик институти, 3-қисм, 2004. –Б.25.

ифодаловчи эгалик категорияси мавжудлиги билан характерланади. Бу категория ўзбек тилида грамматик морфемалар орқали ифодаланади.

Отларнинг грамматик хусусиятларидан бири унинг эгалик категориясига эга бўлишидир. Нарса-предметнинг (сўзловчи, тингловчи, ўзгачан) бирига тааллуқли эканлигини англатувчи умумий маънолар ва уларни ифода қилувчи шакллар тизими эгалик категорияси дейилади. Нарса-предметнинг уч шахсдан бирига мансублигини кўрсатувчи морфема эгалик аффикси деб юритилади. Эгалик аффикслари шахс маъноси билан бирга унинг сонини ҳам кўрсатади: *дўстим, дўстимиз*¹⁵.

Эгалик маъноси ҳиндий тилида ҳам мавжуд, аммо унда ўзбек тилидаги каби эгалик маъносини ифодаловчи грамматик восита мавжуд эмас. Унда лексик восита, яъни эгалик олмошлари мазкур маънони ифодалаш учун хизмат қилади:

<i>Китобим</i>	<i>मेरी पुस्तक</i>	<i>meri: pustak</i>
<i>Китобинг</i>	<i>तेरी पुस्तक</i>	<i>teri: pustak</i>
<i>Китоби</i>	<i>इसकी, उसकी पुस्तक</i>	<i>iski, uski: pustak</i>
<i>Китобимиз</i>	<i>हमारी पुस्तक</i>	<i>hama:ri: pustak</i>
<i>Китобингиз</i>	<i>तुम्हारी, आपकी पुस्तक</i>	<i>tumha:ri:, a:пки: pustak</i>
<i>Китоблари</i>	<i>इनकी, उनकी पुस्तक</i>	<i>inki:, unki: pustak</i>

Баъзан ўзбек тилида эгалик аффикслари қўлланмасдан, тегишлилик маъноси белгисиз ифодаланиши ҳам мумкин: *бизнинг китоб (-имиз), сизнинг китоб (-ингиз)* каби. Бундай ҳодиса ўзбек тилида асосан биринчи ва иккинчи шахсда содир бўлади ва ҳиндий тилида эгалик маъносини ифодалаш усулига тенг келади.

Шуни ҳам айтиб ўтиш керакки, ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос аниқлик ва ноаниқлик грамматик категорияси бўлмаса, бу маънолар мазкур тилларда ифодаланмайди, деган фикрга келиш нотўғри. Чунки ҳар бир тилда маънолар бир хил усулда ифодаланмайди. Маълум бир маъно бир тилда грамматик воситалар, бошқа тилда эса лексик воситалар билан ифодаланиши мумкин. Асосан роман-герман тилларига хос бўлган аниқлик ва ноаниқлик грамматик категориялари ҳиндий ва ўзбек тилларида лексик ва синтактик воситалар билан ифодаланади.

Маълум бўлишича, аниқлик ва ноаниқлик категорияси қадимги ва ўрта ҳинд-орий тиллари учун хос эмас. Бундай термин янги ҳинд-орий тилларида кўзга ташланмоқда. Янги ҳинд-орий тиллари, жумладан, ҳиндий тилида аниқлик ва ноаниқлик маъноси морфологик усулда эмас, балки лексик ва синтактик усулда ифодаланади¹⁶.

Масалан,

¹⁵ Сапаев Қ. Ҳозирги ўзбек тили. – Т., 2009. -Б.89.

¹⁶ Colin P.Masica the Indo-Aryan Languages, Cambridge, Cambridge University, 1991,-P.248.

1. गायक अच्छा गा रहा है। Ga:yak achcha: ga: raha: hei. «Кўшиқчи яхши ижро этипти»;

2. उन में से एक गायक अच्छा गा रहा है। Un meiN se ek ga:yak achcha: ga: raha: hei. «Улар орасида *бир* кўшиқчи яхши ижро этипти».

Биринчи жумлада ноаниқлик ва иккинчи гапда эса аниқлик маънолари мавжуд ва аниқлик एक *ek* 'бир' сўзи орқали, яъни лексик йўл билан ифодаланмоқда.

Ўзбек тилида:

*Туробжоннинг бу сўзлари хотинининг қулогига нотайин бир гулдураш бўлиб туюларди*¹⁷.

*Бир гадоёвчанинг бу даргоҳдан кетишига ошиқиши унга ҳақорат бўлиб туюлди*¹⁸.

Мазкур гапларда *бу* ва *бир* сўзлари аниқликни ифодаламоқда. Кўринадики, ўзбек тилида ҳам аниқлик ва ноаниқлик маъноси морфологик усулда эмас, лексик усулда ифодаланади.

1. पुस्तक पढ़ो | Pustak paRho «китоб ўқи (умуман қандайдир китоб)»;

2. पुस्तक को पढ़ो | Pustak ko paRho «китобни ўқи (айнан шу китоб)» мазкур жумлада икки тилда ҳам аниқлик категорияси синтактик усулда, яъни ҳиндий тилида *को ko* послелогги ёрдамида, ўзбек тилида эса *-ни* тушум келишиги кўшимчаси кўмагида ифодаланган.

Демак, грамматик категориянинг асосий вазифаси гапда сўзларни тартибга солиш бўлса, уни ўрганиш орқали турли тилларда ифодаланган жумлаларнинг маъносини англаш мумкин. Қолаверса, тилларга хос хусусийлик грамматик категориялар орқали яққол намоён бўлади.

Диссертациянинг «**Ҳиндий ва ўзбек тилларида от сўз туркумига хос сон категориясида изоморфизм ва алломорфизм ҳодисаси**» деб номланган иккинчи бобида ҳиндий ва ўзбек тилларидаги сон грамматик категорияси шаклларида изоморфизм ва алломорфизм ҳодисаларига эътибор қаратилган. Иккала тилда ҳам сон категорияси грамматик усуллар орқали ифодаланиб, морфологик категория ҳисобланади. Икки тилда ҳам бирлик ва кўплик шакллар мавжуд.

Тадқиқот жараёнида сон грамматик категорияси нуқтаи назаридан қуйидаги типлар аниқланди:

1-тип – яқинлаштирувчи тип – бирликдаги отлар бир хил турдаги предметларнинг биттасини билдиради: *पुस्तक* – «китоб», *कापी* – «дафтар» каби. Бу типга кўра иккала тилда ҳам бирлик шакл ҳосил қилувчи морфема 0 га тенг.

¹⁷ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Анор. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018.-Б.6.

¹⁸ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Дахшат. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018.-Б.14

2-тип – нисбатан яқинлаштирувчи тип – бунга кўра, танланган икки тилда ҳам отларнинг кўплик шакли асосан икки хил йўл билан, яъни морфологик ва лексик усулда ясалади.

хиндий тилида:

नवीन जी की आँखें सजल हो गयीं। – NaviN ji: ki: a:NkheN sajal ho gain¹⁹
«Навиннинг кўзлари ёшга тўлди».

ўзбек тилида:

У ҳам осмонга – хира юлдузларга қаради.

Бу мисолларда икки тилда ҳам сон грамматик категорияси морфологик усулда ифодаланган.

Лексик усул, яъни сонга оид сўзлар билан отларнинг кўплик шакли ҳосил қилинганда, бир қарашда изоморфизм хусусияти кўзга ташланса-да, аслида алломорфизм ҳодисаси ифодаланади. Масалан,

хиндий тилида

पन्ना के चार बच्चे थे तीन बेटे और एक बेटी – Panna: ke cha:r bachche the ti: beTe aor ek beTi:²⁰ – «Паннанинг тўрт фанзанди бор эди – уч ўғил, бир қиз».

ўзбек тилида

Бир кун ўтди, уч кун ўтди, ўн кун ўтди, на Салимжон, на қудалар, ҳеч ким йўқламади²¹.

Бу ерда хиндий тилида келтирилган *тўрт фарзанд* бирикмаси сўзма сўз *тўрт фарзандлар* тарзида келтирилади.

3-тип – бутунлай фарқланувчи тип - хиндий тилида жинс грамматик категориясининг мавжудлиги боис отларнинг кўплик шакли ўзбек тилидан фарқли равишда ясалади. Масалан: музаккар жинс бирлик сондаги *लड़का laRka*: «ўғил бола» – *लड़के laRke* «ўғил болалар», муаннас жинс бирлик сонда қиска -a билан тугаган отларга -एँ -eN қўшиш билан кўплик шакли ясалади: *बात ba:t* «ган» – *बातें ba:teN* «ганлар». Демак, ўзбек тилидан фарқли равишда хиндий тилида отларнинг музаккар ва муаннас жинсига қараб, кўплик шакл ҳосил қилувчи морфемалар турлича бўлади. Ушбу типда хиндий тили ўзбек тилида кузатилмайдиган бир хусусиятга эга, яъни отларнинг кўплик шакли ҳосил қилинганда айрим хиндий тилидаги сўзларда фузия ҳодиса кузатилади. Ўзбек тилида эса отларнинг кўплик шакли ҳосил қилинганда бундай ҳодиса кузатилмайди.

Ҳиндий ва ўзбек тилларида сон грамматик категорияси икки субкатегория, бирлик ва кўпликдан ташкил топган.

Уларнинг грамматик ифода усуллари қуйидагича: Ø флексия ва флексия усули - хиндий тилида бу усулдан кенг фойдаланилади, ўзбек тили агглютинатив тил бўлганлиги сабабли бундай ҳодиса кузатилмайди;

¹⁹ प्रेमचंद, मानसरोवर – 1, दिल्ली. – पृ०11.

²⁰ प्रेमचंद, मानसरोवर – 1, दिल्ली. – पृ०9

²¹ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Муҳайё. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018. – Б.95.

агглютинация – ҳиндий тилида характерли эмас, зеро, ҳиндий тили аналитик тилдир, ўзбек тилида мазкур усул ўта сермахсул; аналитик усул ҳиндий тилида етакчи саналади, ўзбек тилида бу усул каммахсул. Ҳозирги ўзбек тилида *даста-даста гул, қоп-қоп ун* каби бирикмалар аналитик усулнинг натижаси ҳисобланади; супплетивизм (айни сўзга мансуб икки сўз шаклининг алоҳида-алоҳида сўзларда ифодаланиши) усули иккала тилда ҳам реаллашади.

2.4-жадвал

Ҳиндий ва ўзбек тилларида сон грамматик категориясини ифодаловчи усуллар

№	Сон грамматик категориясини ифодаловчи усуллар	Ҳиндий тили	Ўзбек тили
1.	Ø флексия	व्यक्ति «шахс» – व्यक्ति «шахслар»	-
	Флексия	कमरा «хона» – कमरे «хоналар»	
2.	Агглютинация	-	Кўча – кўчалар
3.	Аналитик	किसान लोग «деҳқонлар»	Даста – даста гул
4.	Супплетивизм	मैं «мен» – हम «биз»	Мен – биз

Ҳиндий тилида сон грамматик категорияси фақат отларга хос бўлмай, сон, сифат, олмош ва феълларда ҳам ифодаланади. Ўзбек тилида бу грамматик категория от, олмош ва феълларга хосдир.

Ҳиндий тилида сон грамматик категорияси сифатларга ҳам хос бўлганлиги сабабли у от туркумига оид сўзлар билан шартли равишда мослашади. Масалан, मोटा सा आदमी आया है। Moṭa: sa: a:dmi: a:ya: hai «Семизгина одам (музаккар) келди»; यह बड़ा कमरा है। Yeh baRa: kamra: hai. «Бу катта хонадир (музаккар)»; यह छोटी लड़की है। Yeh choTi: laRki: hai. «Бу кичкина қиз бола (муаннас)».

Ўзбек тилида сифатларда сон категориясининг йўқлиги боис от қандай шаклда ишлатилган бўлишидан қатъий назар белги сўзларида ўзгариш рўй бермайди.

Ҳар икки тилда ҳам сон грамматик категориясини ифодалашда транспозиция ҳодисаси, яъни грамматик категорияларнинг ўзига хос бўлмаган вазифада қўлланилиши кузатилади. Иккала тилда ҳам мавҳум отлар, жамловчи отлар, саналмайдиган отлар, атоқли отлар фақат бирлик сонда ифодаланиб, кўплик маъносини ҳам билдиради.

Ҳиндий тилида сон грамматик категорияси нафақат сўзларнинг кўплик, балки ҳурмат маъносида ҳам қўлланилади. Масалан, देखिये, गुरु जी आये हैं। Dekhiye, guru ji: a:ye heiN. «Қаранглар, устоз келдилар».

Ўзбек тилида *-лар* аффикси нафақат кўплик, балки ҳурмат, эркалаш, тахмин каби маъноларни ҳам ифодалайди. Масалан, - ҳурмат – Мен билмасам, *дадам биладилар-да*²²!

-эркалаш – Нозу *карашмаларингдан* аканг... (кўшиқ)

-маъно кучайтириш – Ажаб қилдим, - деди Туробжон титраб, - *жигарларинг* эзилиб кетсин²³!

-тахмин – Мажлис соат *иккиларда* (тахминан соат иккида) бошланади.

Ҳар икки тилда ҳам сон грамматик категорияси монофункционал ва полифункционалдир.

2.5-жадвал

Ҳиндий ва ўзбек тилларида сон грамматик категориясининг маъно ва вазифалари

Тиллар	Сон грамматик категориясининг маънолари				Сон грамматик категориясининг вазифалари			
	Тўғри маъно		Кўчма маъно		монофункционал		полифункционал	
	Бирлик	Кўплик	Бирлик	Кўплик	Бирлик	Кўплик	Бирлик	Кўплик
Ҳиндий	+	+	-	+	+	+	-	+
Ўзбек	+	+	-	+	+	+	-	+

Иккала тилда сон грамматик категориясида маъно ва вазифаларига кўра ўхшашлик кўзга ташланади, яъни ҳар икки тилда ҳам сон грамматик категорияси тўғри ва кўчма маънода қўлланади, монофункционаллик мос тушади. Полифункционаллик нуқтаи назаридан, ҳиндий тилида сон грамматик категорияси торроқ доирада ишлатилса, ўзбек тилида ниҳоятда кенг қўламда қўлланилади.

Диссертациянинг учинчи боби «**Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос келишик категориясида изоморфизм ва алломорфизм ҳодисаси**» деб номланган бўлиб, унда ҳиндий ва ўзбек тилларида келишик категорияси шакллариининг изоморфизм ва алломорфизм ҳодисалари ҳамда ҳар икки тилдаги келишик категорияси шакллариининг семантикаси ҳақида сўз боради.

Ҳиндий тилидаги келишик категорияси масаласи баҳс-мунозаралидир. Бунда ҳинд тилшунослари ҳамда рус ҳиндшунослари фикрлари орасида тафовутлар кўзга ташланади. Масалага функционал равишда ёндошилганда, яъни ҳиндий тилида келишик шакллариининг вазифаларига кўра, ҳинд тилшунослари фикрига қўшилиш мантиқан тўғри. Агар ишга семантик

²² Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Етим. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018. -Б.33.

²³ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Анор. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018. -Б.5.

жиҳатдан қаралганда, яъни келишиқ шаклларининг ички хусусиятларига қараганда рус тилшунослари фикрига таянилади. Мазкур типологик тадқиқотни амалга оширишда анъанавий ҳинд тилшунослигига асосланган ҳинд назарий манбаларига таянилди ва қуйидаги жадвал тузилди:

3.1.1-жадвал

Ҳиндий ва ўзбек тилларида келишиқ

№	Ҳиндий тилида келишиқлар ва унинг кўрсатгичлари		Ўзбек тилида келишиқлар ва унинг кўрсатгичлари	
	Номлари	Кўрсатгичлари	номлари	Кўрсатгичлари
1.	कर्ता karta	Ø, ने	Бош келишиқ	Ø
2.	करण karan	को	Тушум келишиги	-ни
3.	कर्म karm	से, के द्वारा		
4.	सम्प्रदान sampradan	के लिए, को	Жўналиш келишиги	-га, -ка, -қа
5.	अपादान apadan	से	Чиқиш келишиги	-дан
6.	सम्बन्ध sambandh	का, के, की	Қаратқич келишиги	-нинг
7.	अधिकरण adhikaran	में, पर	Ўрин-пайт келишиги	-да
8.	संबोधन sambodhan	हे, अरे (अरी)		

Тадқиқот жараёнида келишиқ грамматик категорияси нуқтаи назаридан қуйидаги типлар аниқланди:

1-тип – яқинлаштирувчи тип – бу типга кўра, ҳиндий ва ўзбек тилларидаги бош, тушум, чиқиш, қаратқич ва ўрин-пайт келишиқлари ва уларнинг кўрсатгичлари орасида бевосита ва билвосита ўхшашликлар мавжуд. Масалан, यह बेग चमड़े से बनाया गया है। Yeh beg *chamRe se bana: gaya: hei*. «Бу сумка чармдан тайёрланган».

Ўзбек тилида:

Унинг қаршисида *гуллардан* ясалган қаср турарди.

2 - тип - нисбатан яқинлаштирувчи тип – бунга кўра, ҳиндий тилидаги биргалиқ ҳамда жўналиш келишиқлари ўзбек тилидаги келишиқ кўрсатгичлари эмас, балки кўмакчиларга яқин туриши билан яқинлаштирувчи типни ташкил қилади. Масалан, स्वास्थ्य और शिक्षा उन में सब से मुख्य है। Svasthya: aor shiksha un mei sab se mukhya: hei.²⁴ «Саломатлик ва таълим улар орасида энг муҳимидир».

3 - тип - бутунлай фарқланувчи тип – бу типга кўра, ҳиндий тилида келишиқ деб тан олинган мурожаат келишиги, ўзбек тилида мавжуд эмас. Масалан, अरे लड़के इधर आ! Are laRke idhar a:! «Эй болакай, бу ёққа кел!.. »

²⁴ Ульциферов О.Г. Словосочетания в хинди. – Москва, Наука, 1971. – С.85.

Тадқиқотда бадий асарлардан тўпланган материаллардаги келишик шакллари семантик қурилиши уч жиҳатдан таҳлил этилди:

1. Атрибутив бирикма – аниқловчи ва аниқланмишдан тузилган сўз бирикмаси²⁵. Масалан,

а) Розик *ямоқчининг қизлари ўқиб шаҳар сўрармиди?* ...²⁶

2. Предикатив бирикма – икки таркибли гапнинг тузилиш асоси, грамматик марказини ташкил этувчи эга билан кесим боғланмаси:

А) *Мажлис кеч тугади (мажлис тугади – предикатив бирикма)*²⁷..

3. Объектли ёки комплятив бирикма – сўз бирикмасидаги тўлдирувчи билан кесим ортидаги муносабатни ифодалайди.

Масалан, *сабабини суриштирмоқ, ерни ҳайдамоқ*²⁸.

Мирраҳимов бирданига учта дарднинг *номини айтди*²⁹.

Тўпланган мисоллар юқорида келтирилган уч нуктаи назардан таҳлил этилиб, уларга тегишли моделлар ишлаб чиқилди, тиллардаги келишик шакллари билан келган мисоллар чоғиштирма-структуравий семантик ёндошув асосида тадқиқ қилинди.

Ҳиндий тилида Браж Бхушаннинг *आलोक A:lok* «Ёруғлик» асаридан олинган мисоллар таҳлили негизида жами ўн бешта модел ишлаб чиқилди.

Ўзбек тилидаги мисоллар Абдулла Қаҳҳорнинг «Йиллар» номли ҳикоясидан олинди. Таҳлиллараро мувозанатни назарда тутган ҳолда, моделлар тузишда предикатив бирикма борасида фақат содда йиғиқ гаплардаги эга ва кесим муносабатлари таҳлилга тортилди. Зеро, ҳиндий тили нуктаи назаридан предикатив бирикма деганда, айнан эга ва кесим муносабати назарда тутилади.

3.3.1. -жадвал

Тиллар	Атрибутив бирикма	Предикатив бирикма	Объектли бирикма
Ҳиндий тили	50%	46%	4%
Ўзбек тили	60%	10%	30%

Жадвалдан кўринадики, ҳиндий тилида атрибутив бирикманинг махсулдорлиги анча юқори, кейинги ўринларда предикатив ҳамда объектли бирикмалар туради. Қолаверса, мазкур тилдаги моделлар хилма хиллиги билан ҳарактерланади. Бунинг асосий сабаби ҳиндий тили аналитик тил бўлиб, унда воситали-воситасиз шаклларнинг мавжудлиги, отларга жинс грамматик категориясининг хослигидир. Кўринадики, келишик шакллари ҳисобланган послелоглар ўзлари бирикиб келаётган отларнинг жинс ҳамда сонига қараб шаклан мослашади.

²⁵ Ҳожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2002. – Б.15.

²⁶ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Бошсиз одам. – Т: Адабиёт учқунлари, 2018. – Б.32.

²⁷ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Бошсиз одам. – Т: Адабиёт учқунлари, 2018. – Б 81.

²⁸ Ўша асар – Б.28

²⁹ Ўша асар. – Б.47.

Ўзбек тилида ҳам атрибутив бирикманинг махсулдор эканлиги кузатилди, кейинги ўринларда предикатив ҳамда объектли бирикмалар жойлашади. Ўзбек тилида предикатив бирикманинг ҳиндий тилига нисбатан торроқ доирада қўлланиши тўпланган ашъвий (аутентик) мисоллар таҳлили натижасида маълум бўлди. Бунинг асосий сабаби ҳиндий тилидаги ўтимли ҳамда ўтимсиз феълларнинг синтактик жиҳатдан ўзига хос тарзда қўлланишидир.

ХУЛОСА

Иккала тилда ҳам от туркумига хос сон ва келишик категориясига доир кўплаб илмий ишлар олиб борилган. Ҳиндий ва ўзбек тилларидаги от сўз туркумидаги сон ва келишик категориялари илк бор чоғиштирма-типологик метод нуқтаи назардан ўрганилди. Мазкур тадқиқотда ҳиндий ва ўзбек тилларига оид аниқ масала таҳлилга тортилди, унинг ўзига хос жиҳатлари атрофлича ёритилди ва қуйидаги тўхтамларга келинди:

1. Биринчи бобда мавзуга доир кўплаб илмий-назарий адабиётларни кўриб чиқиш натижасида ҳиндий ва ўзбек тилларига хос хусусий ва умумий жиҳатлари борлиги аниқланди.

2. Иккала тилда ҳам отга хос сон грамматик категорияси икки субкатегория – бирлик ва кўпликдан ташкил топади. Тадқиқот жараёнида икки тилга хос сон грамматик категорияси нуқтаи назаридан қуйидаги типлар аниқланди:

а) тилларни яқинлаштирувчи тил фактлари – бирликдаги отлар бир хил турдаги нарса-предметларнинг биттасини билдиради. Бу типга кўра иккала тилда ҳам бирлик шакл ҳосил қилувчи морфема 0 га тенг.

б) тилларни нисбатан яқинлаштирувчи лисоний фактлар – танланган икки тилда ҳам отларнинг кўплик шакли асосан морфологик ва лексик усулда ясалади. Лексик усул, яъни сонга оид сўзлар билан отларнинг кўплик шакли ҳосил қилинганда, бир қарашда изоморфизмлик хусусияти кўзга ташланса-да, аслида алломорфизм ҳодисаси ифодаланади.

в) тилларни узоқлаштирувчи тил фактлари – ҳиндий тилида жинс грамматик категориясининг мавжудлиги боис отларнинг кўплик шакли ўзбек тилидан фарқли ясалади. Ҳиндий тилида отларнинг музаккар ва муаннас жинсига қараб, кўплик шакл ҳосил қилувчи морфемалар турлича бўлади. Ушбу фактга биноан ҳиндий тили ўзбек тилида кузатилмайдиган бир хусусиятга эга, яъни отларнинг кўплик шакли ҳосил қилинганлиги оқибатида айрим сўзларда фузия ҳодиса кузатилади. Ўзбек тилида отларнинг кўплик шакли ҳосил қилинганда бундай ҳодиса кузатилмайди.

3. Тадқиқот жараёнида келишик грамматик категорияси нуқтаи назаридан қуйидаги типлар аниқланди:

а) яқинлаштирувчи тил фактлари – яъни ҳиндий ва ўзбек тилларидаги бош, тушум, чиқиш, қаратқич ва ўрин-пайт келишиклари ва уларнинг кўрсаткичлари орасида бевосита ва билвосита ўхшашликлар мавжуд.

б) нисбатан яқинлаштирувчи тил фактларига кўра, ҳиндий тилидаги биргалик ҳамда жўналиш келишиклари ўзбек тилидаги келишик шакллари билан эмас, шу тилдаги кўмакчиларга яқин туриши билан нисбатан яқинлаштирувчи типни ташкил қилади;

в) тилларни узоқлаштирувчи тил фактларига кўра, ҳиндий тилида келишик деб тан олинган мурожаат келишиги, ўзбек тилида мавжуд эмас. Ҳиндий тилида мурожаат келишиги бажарадиган вазифа ўзбек тилида ундов сўзларга тенг келади.

4. Икки тилдаги ашёвий (аутентик) материаллар тадқиқи натажаларига структур типологик жиҳатдан тилшуносликдаги $O + s. (gr.) + k (gr.)$ моделини асос қилиб олсак,

	ҳиндий тилида	ўзбек тилида
1.	$O (o'. - o'.s.) + s (gr.) - k. (gr.)$	$O + s. (gr.) + k (gr.)$
2.	$O m..s.b.+s (0 gr.) +k (0 gr.)$	$O b. + s (0 gr.) + k (0 gr.)$
3.	$O m..s.k.+s (0 gr.) - k (0 gr.)$	$O b. + s (gr.) + k (0 gr.)$
4.	$O m..s.b.+s (0 gr.) - k (gr.)$	$O k. +s (0 gr.) + k (gr.)$
5.	$O m..s.k.+s (gr.) - k (gr.)$	$O k. + s (gr.) + k (gr.)$
6.	$O m.r.b. + s (0 gr.) - k (0 gr.)$	
7.	$O m.r.k. + s (gr.) - k (0 gr.)$	
8.	$O m.r.b. + s (0 gr.) - k (gr.)$	
9.	$O m.r.k. + s (gr.) - k (gr.)$	

тарзида хусусийликка ўзгариши намоён бўлади. Бундай моделларга мувофиқ ҳиндий тилидаги отлар ўзгарувчан ва ўзгармас ҳамда музаккар ва муаннас жинсга мансубдир. Иккала тилда отлар бирлик – кўплик, ҳамда воситасиз – воситали шаклларга кўра қарама-қаршиланади. Лекин ўзбек тилида отлар ўзгарувчан ва ўзгармас турларга бўлинмайди, жинс грамматик категорияси мавжуд эмас. Мазкур моделларга кўра, ҳиндий ва ўзбек тилларидаги сон ва келишик грамматик категориялари структур типологик жиҳатдан ўзаро алломорфизм ҳолати устунлик қилишини кўрсатади. Шундай бўлишига қарамай айрим изоморфизм ҳолатлари ҳам кузатилади. Бошқача айтганда, икки тил ўртасида узоқлаштирувчи (расхождение) тил фактлари етакчилик қилиб, яқинлаштирувчи (схождение) тил фактлари нисбатан камроқдир. Бунинг асосий сабаби тилларнинг типологик жиҳатдан турли гуруҳларга мансублиги бўлиши мумкин. Бироқ танланган тилларда яқинлаштирувчи тил фактлари ҳам талайгина. Шунинг учун тадқиқотга назарий ва амалий нуқтаи назардан чоғиштира структур типологик жиҳатдан ёндошиш жуда муҳим. Кўринадики, ҳиндий тили ўзбек тилига нисбатан мураккаб структур типологик характерга эга.

5. Семантик жиҳатдан тилшуносликда $O + s. (monofunksionallik, polifunksionallik, transpozitsiya) + k. (kelishik skakllarining ma'nolari)$ модели

назарда тутилса, иккала тилда ҳам сон ва келишик грамматик категориясининг ички жиҳатдан ифодаланиши, яъни уларнинг маъно ва вазифаларига кўра кўпроқ изоморфизм, яъни муштараклиги кўзга ташланади. Ҳар икки тилда сон грамматик категориясининг тўғри ва кўчма маънода қўлланиши, яъни транспозиция ҳолатда эканлиги, монофункционаллиги мос тушади. Бироқ полифункционалик нуқтаи назаридан, ҳиндий тилида сон грамматик категорияси торроқ доирада ишлатилса, ўзбек тилида ниҳоятда кенг кўламда қўлланилади. Бунга сабаб тил тараққиётига маданий-тарихий фактларнинг таъсири бўлиши мумкин. Ҳиндий ва ўзбек тилларидаги келишиклар мисолида сўз бирикмаларининг маъновий таҳлили натижасида, иккала тилда ҳам бош, тушум ҳамда қаратқич келишикларининг махсулдор эканлиги аниқланди.

6. Функционал типологияга кўра, тилшуносликда $O + s. (morf.) + k. (sint.)$ моделига таянилса, иккала тилда ҳам сон морфологик, яъни бир бирига қиёсан олинган икки грамматик маънолар қарама-қаршиланади, келишик эса синтактик, яъни асосида ётувчи маъносига кўра бирлашиб, синтактик муносабатни кўрсатиш учун хизмат қилади. Қолаверса, иккала тилнинг грамматик тизимида сон ва келишик категориялари етакчилик қилади.

Демак, ҳиндий ва ўзбек тилларида сон ва келишик грамматик категорияларининг уч ёқлама, яъни структур, семантик, функционал жиҳатдан чоғиштира-типологик тадқиқи шуни кўрсатадики, танланган тиллар структур хусусиятига кўра, кўпроқ алломорфизм ҳодисасини ифодалайди. Мазкур грамматик категориялар семантик ва функциявий ҳолатига кўра изоморфизмлик хусусиятига эгадир.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019. Fil/Tar.21.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**
**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

РАХМАТЖАНОВА КАМОЛА АБДУМУТАЛ КИЗИ

**СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ-ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ
ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ ЧИСЛА И ПАДЕЖА В ХИНДИ И
УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Ташкент – 2020

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № B2020.3.PhD/Fil602.

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.tsuos.uz и Информационно-образовательном портале www.ziyonet.uz.

Научный руководитель:

Садыкова Ширин Бахтияровна
кандидат филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

Дадабоев Хамидулла Арипович
доктор филологических наук, профессор

Ходжаева Нилуфар Бекмуратовна
доктор философии по филологическим наукам (PhD)

Ведущая организация:

Узбекский государственный университет мировых языков

Защита диссертации состоится «__» _____ 2020 г. в ____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil/Tag.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете востоковедения по адресу: 100070, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 25. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета востоковедения (зарегистрирована за № __). Адрес: 100070, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21.

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2020 года.

(Протокол реестра рассылки №__ от «__» _____ 2020 года.)

А.М.Маннанов

Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук, профессор

Р.А.Алимухамедов

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук

Х.З.Алимова

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филол. наук, доцент

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании сопоставительное изучение языков, принадлежащих к разным семьям, имеющих разные структуры является одной из актуальных проблем, и данное направление имеет большое научное значение в развитии языкознания. Кроме того, сегодня можно наблюдать заметный рост статуса узбекского языка. Наличие кафедр узбекского языка в престижных университетах в странах Запада и Востока – яркое подтверждение этого. В то же время изучение закономерностей и явлений иностранных языков в связи с грамматикой узбекского языка остается важной задачей. В процессе исследования особенностей грамматических категорий, характерных для имен существительных в языке хинди и узбекском языке, форм их выражения, общих и частных аспектов форм их образования без исключения учтены научно-теоретические мнения и точки зрения узбекских ученых и лингвистов мира.

В мировом языкознании всесторонне изучены общие особенности, способы образования, аспекты значения и структура имен существительных в хинди и узбекском языках. А также проанализированы научные сведения относительно специфических особенностей слов, принадлежащих данной части речи в выбранных двух языках. Поскольку грамматические категории числа и падежа существительных в хинди и узбекском языках до сих пор не были объектом исследования в силу их сопоставительно-типологических особенностей, требует проведения данного исследования. Такая ситуация определяет необходимость изучения восточного языка в сопоставлении с родным языком, выявления общего и частного, присущих языкам, а также исследования языковых фактов, которые называются конвергенции (ближающими), относительной конвергенции и отдаляющими.

В настоящее время изучение в нашей стране восточных языков, особенно хинди, приобретает большое значение. Узбекистан официально сотрудничает с Индией почти 30 лет. В последние годы это сотрудничество вышло на новый уровень. Официальные визиты Президента Республики Узбекистан Ш.М.Мирзиёева в Республику Индия в 2018-2019 годах - наглядный тому пример. Дружественные отношения между двумя странами в экономической, политической и дипломатической сферах, сегодня находят свое отражение и в культурной сфере. Неценима роль нынешнего молодого поколения в дальнейшем укреплении таких отношений. Отрадно, что молодежь Узбекистана может в полной мере воспользоваться созданными для нее условиями. Данное научное исследование, направленное на сравнительное изучение категорий числа и падежа имен существительных на материале хинди и узбекского языков, хотя и в меньшей степени, будет вкладом в укрепление дружественных отношений между Узбекистаном и Индией. Данное исследование является актуальным и новым, так как оно посвящается типологическому изучению языка хинди, который принадлежит к индоарийской языковой группе индоевропейской семьи языков и узбекского языка, который относится к группе тюркских языков алтайской семьи языков в

разрезах грамматических категорий имен существительных, и впервые осуществляется в рамках сопоставительного аспекта.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, поставленных в государственных документах, в частности, в Указе Президента Республики Узбекистан от 8 октября 2019 г. № УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования до 2020 года», Постановлении от 11 июля 2019 г. № ПП-4391 «О мерах внедрения новых принципов управления в высшем и среднем специальном образовании», Указе от 7 февраля 2017 года № УП-4947 «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Постановлении от 20 апреля 2017 г. Постановлении № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 г., Постановлении Кабинета Министров Республики Узбекистан от 8 мая 2013 года № 124 «Об утверждении государственных образовательных стандартов системы непрерывного образования по иностранным языкам» и других нормативно-правовых актах.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Настоящее исследование выполнено в соответствии с программой развития науки и технологии республики: 1. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, нравственно-духовном развитии информатизированного общества и демократического государства и пути их развития».

Степень изученности проблемы. Как известно, «постановка любой научной проблемы и начало исследований в этой области, несомненно, будет связано с определенным историческим периодом»¹. Действительно, не зная сути изучаемой проблемы, невозможно составить правильное мнение о ее текущем состоянии.

Многие лингвисты мира приводили в своих работах научные сведения относительно имен существительных в индоарийских языках обзорно. В частности, в исследованиях таких индийских и русских ученых, как С.К.Чаттерджи, Д.Варма, Б.Х.Тивари, К.Гуру², З.М.Дымшиц, А.П.Баранников, Г.А.Зограф, Т.Е.Катенина, В.П.Липеровский³ освещены лексико-грамматические аспекты имен существительных.

В узбекской индологии проделано немало работ по научно-теоретическому изучению языков Южноазиатского региона. Тематика этих научных работ, прежде всего, была тесно связана с проблемами «Лексикологии восточных языков», которые изучаются традиционно. Позже круг тем значительно расширился. В настоящее время в узбекской индологии можно выделить

¹ Турниёзов Н.К. Нутқ ва унинг эгоцентрик характери хусусида баъзи мулохазалар. Тил ва нутқ систем-сатҳ талқинида. - Самарқанд, 2005. – Б.21.

² Чаттержий С.К. Введение в индоарийское языкознание. – М.: Наука, Главная редакция восточной литературы, 1977, धीन्द्र वर्मा हिन्दी भाषा का विकास. दिल्ली 1962, भोलानाथ तिवारी “हिन्दी भाषा” इलाहाबाद, 1978, Камтапрасад Гуру Грамматика хинди. Часть II – М.: Наука, 1962.

³ Дымшиц З.М. Грамматика языка хинди. Часть II – М.: Наука, 1986; Баранников П.А. Проблемы хинди как национального языка. – Л.: Наука, 1972; Зограф Г.А. Морфологический строй новых индоарийских языков. – М.: Наука, 1979; Т.Е.Катенина Язык хинди. -М: Издательство восточной литературы, 1960; Липеровский В.П. Именные части речи языка хинди. – М.: ГРВП, 1978.

несколько основных направлений, которые лидируют в данной области науки. В частности, среди них можно перечислить социолингвистический⁴, лексико-семантический и лексикографический⁵, грамматический, сравнительный и структурно-типологический анализы, а также контрастивный анализ грамматических явлений индоарийских языков⁶.

Исследование С.С.Нурматова «Морфологические особенности числительных в языках хинди и сингальском» проводилось в сравнительно-типологическом аспекте, на основе которого исследователь рассматривал имена числительные в данных языках, подробно освещал общие черты хинди и сингальского языков, которые генетически и типологически принадлежат к одной группе языков. Однако в данном исследовании не проанализированы категории числа и падежа имен существительных⁷.

В узбекском языкознании⁸ был проведен ряд научных исследований по общему языкознанию, истории узбекского языка и частям речи в современном узбекском языке и по их специфическим грамматическим категориям⁹.

Изучение форм числа и категории падежа в узбекском языке началось с исследования выдающегося узбекского ученого А.Гулямова¹⁰, который исследовал семантические и синтаксические особенности узбекского падежа. Позже каждая форма всех падежей была детально проанализирована на основе формального метода исследования такими узбекскими учеными, как И.Расулов, И.Зиёева, Т.Иноят, А.Юлдашев, Г.Рузиев, А.Маруфов, Р.Расулов, Ш.Рахматуллаев и др.¹¹.

⁴ Холмирзаев Т.Х. Социальная обусловленность функциональных и лексических изменений в языке урду Индии. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1971; Бегизова Х.Б. Лексические и грамматические особенности английских заимствований в хинди. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1973

⁵ Шоматов О.Н. Лексико-грамматический очерк языка дакхини XVII в. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1966, Он же Адаптация иноязычной лексики в системе южного хиндустани XV – XVII вв.: Автореф. дисс...докт. филол.наук. – М., 1984; Жалилова Ш. Термины родства и свойства в языке хинди. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1976; Иброхимов А.П. «Бобурнома» даги хиндча сўзлар тадқиқи. Филол. фан., номз. ...дисс. автореф. –Т., 2001, Бобур асарлари лексикасининг лингвостатистик, семантик ва генетик тадқиқи («Девон», «Мубаййин», «Аруз»). Филол.фан. док. автореф. – Т., 2008.

⁶ Комилов З.С. Опыт контрастивного изучения деепричастных форм в языках бенгали и хинди. Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1995, Абдурахмонова М.Х. Неличные формы глагола («вербоиды») в классическом дакхини (Южном хиндустани – 17 в.) Автореф.дис...канд.филол.наук. – М., 1995, Нурматов С.С. Ҳиндий ва сингал тилларидаги соннинг морфологик хусусиятлари. Филол. фан. номз...дисс.автореф. – Т., 2005

⁷ Нурматов С.С. Ҳиндий ва сингал тилларидаги соннинг морфологик хусусиятлари. Филол. фан. номз...дисс.автореф. – Т., 2005.

⁸ Усмонов С. Умумий тилшунослик. – Т., 1972; Расулов Р. Умумий тилшунослик. – Т., 2005; Содиков А.Ю. Абдуазизов А., Ирискулов М. Тилшуносликка кириш. – Т.: Ўқитувчи, 1981; Ирискулов М. Тилшуносликка кириш. – Т.: Ўқитувчи, 1992; Холманова З.Т. Тилшуносликка кириш. – Т.: ЎЗМУ, 2007.

⁹ Абдурахмонов Ғ. Ўзбек тили грамматикаси. Морфология, 1-том. – Т.: Фан, 1975; Абдурахмонов Ғ., Шукуров Ш. Ўзбек тилининг тарихий грамматикаси. – Т.: Ўқитувчи, 1973; Фозилов Э. Ўзбек тилининг тарихий морфологияси. – Т.: Фан, 1965; Махмудов Н., Нурмонов А. Ўзбек тилининг назарий грамматикаси (синтаксис). – Т.: Ўқитувчи, 1995; Мухторов А., Санакулов У. Ўзбек адабий тили тарихи. – Т.: Ўқитувчи, 1995; Сапаев Қ. Ҳозирги ўзбек тили. – Т.: Низомий номидаги ТДПУ, 2009.

¹⁰ Гуломов А. Ўзбек тилида келишиклар/Труды Узбекского филиала АН ССР.Сер.2. -Т., 1941.

¹¹ Расулов И. Отнинг грамматик категориялари. Танланган асарлар. II жилд. – Т.: Мумтоз сўз, 2015. – Б. 127-153.; Зиёева И. Келишик аффиксларининг функционал алмашинувларига доир –Т., 1958; Иноят Т. Бош келишикнинг вазибалари. – Т., 1971; Йўлдошев А., Рўзиев Г. Ўзбек тилидаги жўналиш ва ўрин-пайт келишигига доир. – Т., 1970; Маъруфов А. Ўзбек адабий тилидаги икки келишик формаси ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари; Расулов Р. Ўзбек тилида бош келишик ва унинг грамматик функциялари. Андижан, 1956; Расулов Р. Чикиш келишиги. Андижан, 1957; Рахматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек тили келишигини таснифлаш ҳақида. Ташкент, 1969.

В данной работе впервые грамматические категории, характерные для имен существительных хинди специально исследуются с сравнительно-типологической точки зрения на основе сопоставления с такими же грамматическими категориями узбекского языка.

В качестве источника данной исследовательской работы выбраны сборник «Избранные произведения» Премчанда प्रेमचंद – मानसरोवर *Premchand Ma:nsarovar*¹², произведение Баджа Бхушана আলोक *A:lok* «Свет» (New Delhi, 1989), сборник рассказов Абдуллы Каххара «Ужас» (Ташкент, 2018) и роман Уткира Хашимова «Между двумя дверями» (Ташкент, 1989).

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование является составной частью научных исследований Ташкентского государственного университета востоковедения «Изучение языков зарубежных восточных стран и теоретические вопросы языкознания» и включено в план научных исследований факультета Восточной филологии и переводоведения.

Целью исследования является сопоставительно-типологический анализ категорий числа и падежа имен существительных в хинди и узбекском языках.

Задачи исследования. Для достижения цели данного исследования поставлены следующие задачи:

комплексное изучение теоретических взглядов ученых о грамматических категориях имен существительных;

теоретическое изучение понятий изоморфизма и алломорфизма относительно типологии;

выявление случаев взаимного изоморфизма грамматических категорий числа и падежа в двух языках;

выявление случаев взаимного алломорфизма грамматических категорий числа в хинди и узбекском языках;

подведение научных выводов по результатам, полученным на основе сопоставительно-типологического метода.

Объектом исследования являются грамматические категории числа и падежа, реализованные в текстах вышеупомянутых четырех художественных произведений на языке хинди и узбекском.

Предметом исследования являются явления алломорфизма и изоморфизма в категориях числа и падежа имен существительных в хинди и узбекском языках.

Методы исследования. В исследовании использованы описательный, сопоставительно-типологический и семантический методы, а также метод моделирования. Собранные в ходе исследования аутентичные материалы проанализированы в синхронном аспекте, частично в диахронном.

¹² Хиндий тилидаги сўзларнинг транскрипциялари Дымшиц З.М. Грамматика языка хинди. – М.: Наука, 1986. Часть II. – С. 210. Ульциферов О.Г. Словосочетания в хинди. – М.: Наука, 1971. – Б.349 ҳамда Шоматов О.Н. Хиндий тили меъерий грамматикаси. – Т., Тошкент давлат шарқшунослик институти, 1-қисм, 2010. – Б. 112 асарлари асосида берилди.

Научная новизна исследования:

впервые с точки зрения сравнительно-типологического метода изучены категории числа и падежа имен существительных в хинди и узбекском языках, определены общее и частное, присущие выбранным языкам, обоснованы лингвистические факты конвергенции, относительной конвергенции и отдаляющие языковые факты хинди и узбекского языков;

определена общность грамматической категории числа в обоих языках по их значению и функциям на основе аутентичных материалов;

обоснованы явления изоморфизма и алломорфизма грамматической категории числа в обоих языках на основе аутентичных материалов;

доказана продуктивность именительного, винительного и родительного падежей в обоих языках в результате синтаксического исследования категории падежа, в обоих языках, разработав всего 24 моделей, в частности 15 моделей, присущих языку хинди, 9 моделей – узбекскому.

Практические результаты исследования состоят в следующем:

в исследовании предусмотрено изучение грамматических аспектов в основных разделах морфология в индоарийских языках, в частности, сопоставительное изучение данных аспектов послужит источником и составной частью для исследования грамматических проблем данной языковой группы, способствует в научных работах по языкознанию, например, в рамках сопоставительного изучения узбекского языка с индоевропейскими языками;

способствует развитию направления типологии языков в процессе обучения восточным языкам в высших учебных заведениях, проведению новых исследований. Кроме того, создает основу формирования курса «Сопоставительная типология языков»;

выводы данного исследования могут быть использованы в разделах учебников и учебных пособий, создаваемых для высших учебных заведений, посвященных изучению грамматических категорий числа и падежа.

Достоверность результатов исследования обеспечивается подтверждением полученных результатов компетентными учреждениями, а также соответствием подходов и использованных методов данному научному исследованию, обоснованностью научных идей теоретическими источниками, соответствием выбранных источников предмету исследования, а также тем, что научные выводы сделаны на основе сопоставительно-типологического и описательно-аналитического методов.

Научная и практическая значимость результатов исследования заключаются в том, что исследование грамматических категорий числа и падежа в хинди и узбекском языках в сопоставительно-типологическом аспекте дополняет и расширяет научно-теоретические взгляды, связанные с изучением лингвистической теории в рамках определенной системы, служит обогащению сравнительного языкознания новыми материалами, ещё более расширяет теорию, связанную с формированием грамматических особенностей языкознания.

Практическое значение исследования состоит в том, что оно не только помогает проводить новые научные исследования в области индийского и узбекского языкознания, но и в общем языкознании, а также является источником

для создания учебников и учебных пособий теоретического значения.

Внедрение результатов исследований. На основании научных результатов и практических рекомендаций по сопоставительно-типологическому анализу грамматических категорий, характерных для имен существительных в хинди и узбекском языках:

в рамках изучения сопоставительного анализа грамматических категорий, характерных для имен существительных в хинди и узбекском языках, а также рассмотрения случаев взаимного изоморфизма и алломорфизма в данных языках материалы исследования были использованы при обучении узбекских студентов в «Центральном институте языка хинди» в городе Агра, Индии (Сертификат Центрального института языка хинди от 19 июля 2019 г., Агра, Индия). В результате у узбекских студентов, изучающих хинди, сложилось четкое представление по выявлению сходств и различий между языком хинди и узбекским, повысилась эффективность изучения иностранного языка;

информации о важности изучения и исследования языка хинди в Узбекистане в сопоставлении с узбекским языком были использованы в научной деятельности Индийского культурного центра имени Лаля Бахадура Шастри (Справка Индийского культурного центра имени Лаля Бахадура Шастри от 10 августа 2020 года). В результате, изучающие язык хинди в Индийском культурном центре приобрели навыки эффективного изучения родного языка в сопоставлении с иностранным;

роль языка хинди и узбекского в развитии культурных связей между Индией и Узбекистаном, способы и специфические особенности выражения данных языков, выражение грамматических категорий при переводе художественных произведений, написанных на языке хинди на узбекский язык, общие и специфические аспекты языка хинди и узбекского были использованы в телепередаче «Хайрли тун», которая транслировалась на телеканале «O‘zbekiston tarixi» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (Справка Государственного унитарного предприятия телерадиоканала «O‘zbekiston» Национальной телерадиокомпании Узбекистана, от 8 июня 2020 года № 02-40-666). В результате подготовленные материалы обогатили содержание телепрограммы и помогли сформировать у зрителей понятие о сопоставительном изучении хинди и узбекского языков;

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования представлены на 9 научно-практических конференциях, из которых 6 – международных и 3 – республиканских.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 18 научных работ, в том числе 6 статьи – в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертаций (в том числе, 1 статья – в иностранном журнале, 5 статей – в республиканских журналах).

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и условных сокращений. Общий объем диссертации составляет 125 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, определены цели, задачи, объект, предмет и методы исследования, соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан; обоснованы научная новизна и практические результаты исследования; изложена достоверность полученных результатов, их теоретическая и практическая значимость; приведены сведения о внедрении результатов исследования, публикациях, структуре и объеме диссертации.

Первая глава диссертации **«Имя существительное в хинди и узбекском языках, и их грамматические категории»** включает в себе следующие параграфы: «Классификация грамматических категорий, присущих именам существительным в языке хинди и узбекском», «Вопросы изучения грамматической категории числа имен существительных в хинди и узбекском языках», «Вопросы изучения грамматической категории падежа имен существительных в хинди и узбекском языках». Традиционно, в данной главе описательным методом излагаются теории таких индийских, русских и узбекских лингвистов, как К.Гуру, П.Пандей, С.Сатянараян, В.Прасад, В.П.Липеровский, Г.А.Зограф, З.М.Дымщиц, О.Н.Шоматов, Г.Абдурахманов, Э.Фазылов, С.Усмонов, А.Гулямов, К.Сапаев, З.Халманова, А.Ходжиев, М.Ирискулов, Р.Расулов и др.

На основе материалов изученной литературы можно сделать вывод о том, что в мировом языкознании выделяется несколько грамматических категорий имен существительных. К ним относятся: категория рода, категория числа, категория падежа и категория принадлежности. На основе последних достижений лингвистики можно сделать вывод о том, что к морфологическим категориям имен существительных включена новая категория – категория определенности и неопределенности.

По изученной литературе в соответствии с темой исследования составлена следующая таблица:

Таблица 1.1.1.

Грамматические категории имен существительных в хинди и узбекском языках

№	Языки	Языковые группы	Типологическая особенность	Число	падеж	Род	Принад-лежность	Определенности и неопределенности.
1.	Хинди	Индоарийские языки	Аналитический	+	+	+	-	-
2.	Узбекский	Тюркские языки	Агглютинативный	+	+	-	+	-

Из таблицы видно, что в языке хинди существует три грамматические категории имен существительных: 1) категория падежа, которая служит для соединения слов в предложении; 2) категория числа, которая выражает число

имен существительных (единственное и множественное числа); 3) категория рода, которая обозначает принадлежность имен существительных к мужскому или женскому роду (музаккар и муаннас). А узбекскому языку присущи такие грамматические категории, как категория принадлежности, числа и падежа. Подходя к данному вопросу с точки зрения типологии, в следующих главах будут исследованы категории числа и падежа имен существительных в обоих языках. Согласно таблице, грамматические категории числа и падежа присущи обоим языкам. Следовательно, хотя эти языки генеалогически и типологически различны, рассматриваемые грамматические категории, то есть категории числа и падежа взяты только с целью сопоставления, которое будет описано во второй и третьей главах данного исследования.

Согласно изученной литературе на хинди, когда речь идет о грамматических категориях данного языка, определение начинается с категории рода, только затем речь пойдет о категории числа и падежа. А в узбекском языке грамматическая категория рода отсутствует, хотя логически такая категория и существует в этом языке. Данная категория состоит из женского и мужского родов. Часто данная категория ярко проявляется в заимствованных словах. Например, *муаллим*, *муаллима* (учитель, учительница), *адиб*, *адиба* (писатель, писательница) и т.д. Такие слова в узбекском языке не оказывают воздействия на другие члены предложения, что можно увидеть на следующих примерах. *Муаллим мажлисга келмади* (Учитель не пришел на собрание); *Муаллима ўқувчиларга савол берди* (Учительница задала вопрос ученикам). А в языке хинди категория рода выражается совершенно по-другому, то есть данная категория выражается в языке хинди в качестве особой грамматической категории, например:

सड़क *saRak* «улица» – неодушевленное имя существительное женского рода;

पेड़ *peR* «дерево» – неодушевленное имя существительное мужского рода;

कच्ची सड़क *kacci: saRak* «неасфальтированная улица»,

ऊँचा पेड़ *u:nca: peR* «высокое дерево»

В приведенных выше примерах определения согласованы с именами существительными в роде и числе (первое женского рода, второе мужского).

कच्ची सड़कें दिखायी दे रही हैं *Kacci: saRakeN dikhayi: de rahi: heiN*. «Видны неасфальтированные улицы»;

ऊँचे पेड़ लगे हुए हैं *U:nce peR lage hue heiN*. «Посажены высокие деревья».

В этих предложениях выражены формы множественного числа двух неодушевленных имен существительных женского и мужского родов¹³.

В отличие от хинди, узбекский язык характеризуется не наличием или отсутствием грамматической категории рода, а наличием категории принадлежности, которая представляет собой принадлежность чего-либо, т.е.

¹³ Шоматов О.Н. Жанубий Осиё тилларига кириш. – Т.: Тошкент давлат шарқшунослик институти, 3-қисм, 2004. – Б.25.

какой-либо вещи или предмета человеку. Данная категория в узбекском языке выражается посредством грамматических морфем.

Одной из грамматических особенностей имен существительных является наличие категории принадлежности. Система общих значений и форм их выражения принадлежности объекта кому-либо (говорящему, слушателю или др.) называется категорией принадлежности. Морфема, указывающая на объект, который принадлежит одному из трех лиц, называется аффиксом принадлежности. Аффиксы принадлежности указывают не только на значение лица, но и на его количество: *дўстим* (мой друг), *дўстимиз* (наш друг)¹⁴.

Значение принадлежности в языке хинди тоже имеется, однако в хинди, в отличие от узбекского языка, отсутствуют грамматические средства, выражающие значение принадлежности. В хинди для выражения значения принадлежности служат лексические средства, то есть притяжательные местоимения:

<i>Китобим</i> (моя книга)	<i>मेरी पुस्तक</i>	<i>meri: pustak</i>
<i>Китобинг</i> (твоя книга)	<i>तेरी पुस्तक</i>	<i>teri: pustak</i>
<i>Китоби</i> (его, её книга)	<i>इसकी, उसकी पुस्तक</i>	<i>iski, uski: pustak</i>
<i>Китобимиз</i> (наша книга)	<i>हमारी पुस्तक</i>	<i>hama:ri: pustak</i>
<i>Китобингиз</i> (ваша книга)	<i>तुम्हारी, आपकी पुस्तक</i>	<i>umha:ri:, a:pki: pustak</i>
<i>Китоблари</i> (их книга)	<i>इनकी, उनकी पुस्तक</i>	<i>inki:, unki: pustak</i>

Иногда в узбекском языке значение принадлежности может быть выражено без использования аффиксов принадлежности. Например: *бизнинг китоб* (-имиз) – наша книга, *сизнинг китоб* (-ингиз) – ваша книга. В узбекском языке такое происходит, в основном, в первом и втором лицах, и соответствует способу выражения значения принадлежности в языке хинди.

Следует также отметить, что если в языке хинди и узбекском отсутствует грамматическая категория определенности и неопределенности, присущие именам существительным, то это не значит, что оно не имеется в этих языках. Так как в каждом языке значения слов выражаются по-разному. Определенное значение слова или словосочетания в одном языке может быть выражено грамматическими средствами, а лексическими средствами – в другом. Грамматическая категория определенности и неопределенности, которая в основном характерна для романо-германских языков, в языке хинди и узбекском выражается лексическими и синтаксическими способами.

Как выясняется, категория определенности и неопределенности не характерна для древних и средневековых индоарийских языков. Такой термин очевиден в новых индоарийских языках. В новых индоарийских языках, в частности в языке хинди, значение определенности и неопределенности выражается не морфологическим, а лексическим и синтаксическим способами¹⁵. Например:

¹⁴ Сапаев Қ. Ҳозирги ўзбек тили. – Т., 2009. – Б.89.

¹⁵ Colin P. Masica the Indo-Aryan Languages, Cambridge, Cambridge University, 1991, – P.248.

1. गायक अच्छा गा रहा है। Ga:yak achcha: ga: raha: hei. «Кўшиқчи яхши ижро этипти» (Певец хорошо исполняет песню);

2. उन में से एक गायक अच्छा गा रहा है। Un meiN se ek ga:yak achcha: ga: raha: hei. «Улар орасида бир кўшиқчи яхши ижро этипти» (Среди них один певец хорошо исполняет песню).

В первом предложении выражено значение неопределенности, а во втором предложении значение определенности выражено лексическим способом, т.е. посредством слова एक *ek* «бир» («один»).

В узбекском языке: *Туробжоннинг бу сўзлари хотинининг қулогига нотайин бир гулдурани бўлиб туюларди*¹⁶. (Эти слова Турабджана слышались его жене словно бормотание). В данном предложении слово «бу (эти)» выражает определенность. Как видно из данного примера и в узбекском языке значение определенности и неопределенности выражается не морфологическим способом, а лексическим.

«Бир гадоываччанинг бу даргоҳдан кетишига ошиқиши унга ҳақорат бўлиб туюлди»¹⁷ (Стремление нищего юноши покинуть это святое место казалось ему оскорблением). В данном предложении слово «бир» (одно) выражает определенность.

1. पुस्तक पढ़ो | Pustak paRho «китоб ўқи (умуман қандайдир китоб)» – «Прочти книгу (любую книгу)»;

2. पुस्तक को पढ़ो | Pustak ko paRho «китобни ўқи (айнан шу китоб)» – «Прочти книгу (именно эту (указанную говорящим) книгу)»; В обоих предложениях категория определенности и неопределенности выражена синтаксическим способом, т. е. в языке хинди с помощью послелога को *ko*, а в узбекском – с помощью окончания винительного падежа *-ни*.

Следовательно, если основная функция грамматической категории состоит в упорядочении слов в предложении, то путем их изучения можно понять содержание предложения в разных языках. Кроме того, специфика языка становится очевидной через грамматические категории.

Вторая глава диссертации «**Явление изоморфизма и алломорфизма категории числа имен существительных в хинди и узбекском языках**» посвящена изучению явлений изоморфизма и алломорфизма категории числа имен существительных в хинди и узбекском языках. Как известно, в обоих языках категория числа выражается грамматическими способами и является морфологической категорией. В обоих языках имена существительные имеют формы единственного и множественного числа.

В ходе данного исследования грамматической категории числа имен существительных были выделены следующие типы:

¹⁶ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Анор. – Т: Адабиёт учкунлари, 2018. – Б.6.

¹⁷ Абдулла Қаҳҳор. Дахшат. Дахшат. – Т: Адабиёт учкунлари, 2018. – Б.14

Тип 1 – приблизительный тип – имя существительное обозначает один из однотипных предметов: *पुस्तक* – «китоб» (книга), *कापी* – «дафтар» (тетрадь) и т.д. Согласно данному типу в обоих языках морфема, образующая форму единственного числа равна 0.

Тип 2 – относительно конвергентный (приближающий, приблизительный) тип – соответственно, в обоих выбранных языках форма множественного числа имен существительных в основном образуется двумя способами – морфологическим и лексическим:

в хинди:

नवीन जी की आँखें सजल हो गयीं। – NaviN ji: ki: a:NkheN sajal ho gaiN¹⁸
«Навиннинг кўзлари ёшга тўлди» (Глаза Навина наполнились слезами).

в узбекском:

У ҳам осмонга – хира юлдузларга қаради (Он тоже смотрел на небо – на тусклые звезды).

В приведенных примерах грамматическая категория числа в обоих языках выражена морфологическим способом.

При лексическом способе, то есть когда образуется форма множественного числа с помощью числительных, на первый взгляд проявляется признак изоморфизма, на самом деле происходит явление алломорфизма, например:

в хинди:

पन्ना के चार बच्चे थे तीन बेटे और एक बेटी। – Panna: ke cha:r bachcha the ti:n beTe aor ek beTi:¹⁹ «Паннанинг тўрт фарзанди бор эди – уч ўғил, бир қиз» (У Панны было четверо детей – трое сыновей и дочь).

в узбекском языке:

Бир кун ўтди, уч кун ўтди, ўн кун ўтди, на Салимжон, на қудалар, ҳеч ким йўқламади (Прошел день, три дня, десять дней, ни Салимджан, ни сваты, никто не появлялся).

Здесь словосочетание, данное на хинди *तूरत फारзанд* (четверо детей), дословно представлена в форме *तूरत फारзандлар*.

Тип 3 – совершенно другой – из-за наличия грамматической категории рода в языке хинди форма множественного числа имен существительных образуется иначе, чем в узбекском языке. Например: *लड़का laRka*: «ўғил бола» («мальчик») – *लड़के laRke* «ўғил болалар» («мальчики») – к существительным женского рода оканчивающимся на краткое – *a*, добавляется окончание – *रें* – *eN*: *बात ba:t* «ган» («беседа, раговор») – *बातें ba:teN* «ганлар» («беседы, раговоры»). Таким образом, в отличие от узбекского языка, в языке хинди с учетом родовых принадлежностей имен существительных, морфемы, образующие формы множественного числа бывают разные. В данном типе язык хинди имеет такую особенность, которая не наблюдается в узбекском языке, то

¹⁸ प्रेमचंद, मानसरोवर – 1, दिल्ली. – पृ० 11.

¹⁹ प्रेमचंद – मानसरोवर – 1, दिल्ली. – पृ० 9

есть когда образуется форма множественного числа, в некоторых словах хинди наблюдается явление фузии. А в узбекском языке при образовании формы множественного числа имен существительных такого явления не наблюдается.

Таблица 2.4.

Способы выражения грамматической категории числа в хинди и узбекском языках

№	Способы выражения грамматической категории числа	Хинди	Узбекский язык
1.	Ø флексия	व्यक्ति «шахс» («человек»)– व्यक्ति «шахслар» («люди»)	-
	Флексия	कमरा «хона» («комната») - कमरे «хоналар» («комнаты»)	
2.	Агглютинация	-	Кўча («улица»)– кўчалар («улицы»)
3.	Аналитическое	किसान लोग «деҳқонлар» («крестьяни»)	Даста –даста гул («букеты светов»)
4.	Супплетивизм	मैं «я» – हम «мы»	Мен «я»– биз «мы»

В хинди и узбекском языках грамматическая категория числа состоит из двух субкатегорий: единственное и множественное.

Методы грамматического выражения в хинди следующие: в языке хинди широко используются Ø флексия и наличие флексии. Поскольку узбекский язык является агглютинативным, такого явления не наблюдается. Агглютинация – не характерна для хинди, т.к. хинди – аналитический язык, а в узбекском языке способ агглютинации очень продуктивен. Аналитический способ является ведущим способом в хинди, который менее эффективен в узбекском языке. В современном узбекском языке такие сочетания, как *даста-даста гул* (букеты цветов), *қоп-қоп ун* (мешки с мукой) являются результатом аналитического способа образования; метод супплетивизма (выражение двух словоформ, принадлежащих одному слову, отдельными словами) имеет место в обоих языках.

В языке хинди грамматическая категория числа присуща не только именам существительным, она также выражается в числительных, прилагательных, местоимениях и глаголах. В узбекском языке же данная грамматическая категория относится лишь именам существительным, местоимениям и глаголам.

Поскольку грамматическая категория числа в языке хинди также специфична для имен прилагательных, она условно согласуется с именами существительными. Например, मोटा सा आदमी आया है। MoTa: sa: a:dmi: a:ya: hei «Семизгина одам (музаккар) келди» (Полненький человек пришел); यह बड़ा कमरा है। Yeh baRa: kamra: hei. «Бу катта хонадир (музаккар)» (Это

большая комната); यह छोटी लड़की है। Yeh choTi: laRki: hei. «Бу кичкина қиз бола (муаннас)» (Это маленькая девочка).

В связи с отсутствием категории числа у прилагательных в узбекском языке, независимо от того в какой форме была использовано имя существительное, в признаках слов не происходит никаких изменений.

В обоих языках при выражении грамматической категории числа наблюдается явление транспозиции, т. е. необычного использования данной грамматической категории. В обоих языках абстрактные, собирательные, вещественные и собственные имена существительные выражаются только в форме единственного числа и могут означать значение множественного числа.

Грамматическая категория числа в языке хинди используется не только для выражения множественного числа, но и для выражения вежливости. Например, देखिये, गुरु जी आये हैं। Dekhiye, guru ji: a:ye heiN. «Қаранглар, устоз келдилар» (Смотрите, учитель пришел (пришли)).

Аффикс *-лар* в узбекском языке означает не только множественное число, но и вежливость и уважение, уменьшение и ласкательность. Например, уважение: Мен билмасам, *дадам биладилар-да*²⁰! (Я не знаю, мой отец знает!); уменьшение и ласкательность: Нозу *карашмаларингдан* аканг... (қўшиқ) – Я жертвую всем, раде твоего кокетства (из песни); усиление значения: Ажаб қилдим, – деди Туробжон титраб, – *жигарларинг* эзилиб кетсин²¹! – Правильно я все сделал, - сказал Турабджан дрожа, – пусть твое сердце разорвется; предположение: Мажлис соат *иккиларда* (тахминан соат иккида) бошланади. – Заседание начинается примерно в два часа.

В обоих языках грамматическая категория числа является монофункциональной и полифункциональной.

Таблица 2.5.

Значения и функции грамматической категории числа в хинди и узбекском языках

Языки	Значения грамматической категории числа				Функции грамматической категории числа			
	Прямое значение		Переносное значение		Монофункциональность		Полифункциональность	
	един.	множ.	един.	множ.	един.	множ.	един.	множ.
Хинди	+	+	-	+	+	+	-	+
Узбекский	+	+	-	+	+	+	-	+

В обоих языках наблюдается внутреннее выражение грамматической категории числа, т.е. их сходство по значению и функции. Другими словами, в обоих языках грамматическая категория числа употребляется в прямом и переносном значениях, соответствует монофункциональности. Если с точки зрения полифункциональности в языке хинди грамматическая категория числа используется более узко, в узбекском языке она используется более широко.

²⁰ Абдулла Қаххор. Дахшат. Етим. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018. -Б.33.

²¹ Абдулла Қаххор. Дахшат. Анор. -Т: Адабиёт учқунлари, 2018. -Б.5.

Третья глава диссертационного исследования озаглавлена «**Явление изоморфизма и алломорфизма в категории падежа в хинди и узбекском языках**». В данной главе рассматриваются явления изоморфизма и алломорфизма форм категорий падежа, их семантика в хинди и узбекском языках.

Вопрос категории падежа в хинди является спорным, при решении которого наблюдаются расхождения во взглядах индийских и русских ученых-лингвистов. Если подходить к данному вопросу с функциональной точки зрения, т.е. по функциям падежных форм в языке хинди, то логично согласиться с мнением индийских лингвистов. Если же рассматривать вопрос с точки зрения семантики, т.е. если учесть внутренние особенности падежных форм, то следует опираться на мнение русских лингвистов. При осуществлении данного типологического исследования мы основывались на традиционных индийских теоретических источниках и составили следующую таблицу:

Таблица 3.1.1.

Падеж в хинди и узбекском языках

№	Показатели падежей в хинди		Показатели падежей в узбекском языке	
	названия	показатели	названия	показатели
1.	कर्ता karta	Ø, ने	Бош келишик (Именительный падеж)	Ø
2.	करण karan	को	Тушум келишиги (Винительный падеж)	-ни
3.	कर्म karm	से, के द्वारा		
4.	सम्प्रदान sampradan	के लिए, को	Жўналиш келишиги (Направительный падеж)	-га, -ка, -қа
5.	अपादान apadan	से	Чикиш келишиги (Исходный падеж)	-дан
6.	सम्बन्ध sambandh	का, के, की	Қараткич келишиги (Родительный падеж)	-нинг
7.	अधिकरण adhikaran	में, पर	Ўрин-пайт келишиги (Местный падеж)	-да
8.	संबोधन sambodhan	हे, अरे (अरी)		

В ходе исследования грамматической категории падежа были выявлены следующие типы:

Тип 1 – конвергентный тип. Согласно данному типу, в хинди и узбекском языках существует прямое и косвенное сходства между именительным, винительным, исходным, родительным и местным падежами и их показателями. Например, यह बेग चमड़े से बनाया गया है। Yeh beg chamRe se bana: gaaya: hei. «Бу сумка чармдан тайёрланган» (Эта сумка сделана из кожи).

в узбекском: Унинг қаршисида гуллардан ясалган қаср турарди (Перед ним стояла хижина, построенная из цветов).

Тип 2 – относительно конвергентный (приближающий, приблизительный) тип. В соответствии с данным типом, совместный и направительный падежи в

языке хинди соответствуют не падежным формам узбекских имен существительных, они близки вспомогательным служебным словам. Например, *स्वास्थ्य और शिक्षा उन में सब से मुख्य है। Svasthya: aor shiksha un mei sab se mukhya: hei.*²² «Саломатлик ва таълим улар орасида энг муҳимидир» (Среди них наиболее важными являются здоровье и образование).

Тип 3 – совершенно другой, отличительный тип. Согласно данному типу падежная форма, так называемый падеж обращения, характерный для хинди не существует в узбекском языке. Например, *आरे लड़के इधर आ! Are laRke idhar a:!* «Эй болакай, бу ёққа кел!..» – *Иди сюда, мальчик!*

В ходе данного исследования проанализированы падежные формы, взятые из художественных произведений, семантика которых рассмотрена в трех аспектах:

1. Атрибутивное словосочетание – это словосочетание, в составе которого присутствует определение и определяемое слово²³, например:

а) *Розик ямоқчининг қизлари ўқиб шаҳар сўрармиди? ...*²⁴ – *Зачем учиться дочерям портного Разыка?..*

2. Предикативное словосочетание – это такое словосочетание, в котором подлежащее, составляющее структурную основу двусоставного предложения соединяется со сказуемым:

а) *Мажлис кеч тугади (мажлис тугади – предикативное сочетание)*²⁵. – *Заседание закончилось поздно.*

3. Объектное или компилятивное сочетание представляет собой отношение между дополнением в составе словосочетания и сказуемым, например:

*Сабабини суриштирмақ, ерни ҳайдамоқ*²⁶ (узнавать причину, вспахать землю).

*Миррахимов бирданига учта дарднинг номини айтди*²⁷ (Миррахимов сразу назвал три болезни).

Собранные примеры были проанализированы с трех точек зрения, упомянутых выше, и были разработаны соответствующие их модели, примеры, в которых словосочетания, образованные с падежными формами в рассматриваемых языках были исследованы на основе сопоставительного и структурно-семантического подхода.

На основе примеров, взятых из произведения Баджа Бхушана *आलोक* «A:lok» «Освещение» на хинди разработано пятнадцать моделей.

Примеры на узбекском языке взяты из рассказа Абдуллы Каххара «Годы». Учитывая межаналитический баланс, при составлении моделей были проанализированы только отношения между подлежащим и сказуемым в составе простых нераспространенных предложений в предикативном

²² Ульциферов О.Г. Словосочетания в хинди. – Москва, Наука, 1971. – С.85.

²³ Хожиев А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2002. – Б.15.

²⁴ Абдулла Каххор. Дахшат. Бошсиз одам. – Т: Адабиёт учкунлари, 2018. – Б.32.

²⁵ Там же. – С.81.

²⁶ Абдулла Каххор. Дахшат. Бошсиз одам. – Т: Адабиёт учкунлари, 2018. – Б.28

²⁷ Там же. – С.47.

сочетании. Ибо, с точки зрения языка хинди, под предикативным сочетанием понимается отношение между подлежащим и сказуемым.

Таблица 3.3.1.

Языки	Атрибутивное словосочетание	Предикативное словосочетание	Объектное словосочетание
Хинди	50%	46%	4%
Узбекский язык	60%	10%	30%

Как видно из таблицы, продуктивность атрибутивного сочетания слов в языке хинди намного выше. За ним следуют предикативное и объектное сочетания слов. Кроме того, модели на этом языке характеризуются еще своими разновидностями. Основная причина этого в том, что хинди является аналитическим языком, которому присущи наличие прямых и косвенных форм, а также наличие грамматической формы рода имен существительных. Как видно, послелого, будучи падежными формами, в зависимости от рода и числа имен существительных, формально согласуются со словами, с которыми они сочетаются.

В узбекском языке также наблюдается продуктивность атрибутивных сочетаний, за которым располагаются предикативные и объектные сочетания. В более узких рамках использование предикативных сочетаний в узбекском языке, чем в хинди, стало очевидным в результате анализа собранного фактического материала. Основная причина этого заключается в специфическом с точки зрения синтаксиса использовании переходных и непереходных глаголов в языке хинди.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В обоих языках проделан ряд научных работ по категориям числа и падежей, свойственных именам существительным. Категории числа и падежа имен существительных в хинди и узбекском языках впервые изучены с точки зрения сопоставительно-типологического метода. В данном исследовании проанализирована конкретная проблема относительно хинди и узбекского языков, всесторонне рассмотрены специфические аспекты и сделаны следующие выводы:

1. В первой главе, в результате рассмотрения многочисленной научно-теоретической литературы по теме диссертации обнаружены общие и частные аспекты, присущие хинди и узбекскому языкам.

2. В обоих языках грамматическая категория числа имен существительных состоит из двух подкатегорий – единственного и множественного числа. В ходе исследования были выделены следующие типы по грамматической категории числа, присущего двум языкам:

а) лингвистические факты, сближающие языки - существительные единственного числа обозначают только один из нескольких объектов-предметов одного типа. Согласно этому типу морфема, образующая форму единственного числа в обоих языках равна 0.

б) лингвистические факты, относительно сближающие языки – в обоих языках форма множественного числа имен существительных образуется в основном морфологическим и лексическим способом. При лексическом способе, когда образуется форма множественного числа имен существительных, хотя на первый взгляд обнаруживается изоморфизм, на самом деле выражается явление алломорфизма.

в) лингвистические факты, отчуждающие языки - из-за наличия грамматической категории рода в хинди форма множественного числа имен существительных отличается от узбекского языка. В хинди морфемы, образующие формы множественного числа, различаются в зависимости от рода имен существительных (музаккар и муаннас). В связи с данным фактом язык хинди имеет особенность, которая не наблюдается в узбекском языке, то есть образования формы множественного числа имен существительных в некоторых словах встречается явления фузии. А при образовании формы множественного числа в узбекском языке такое явление не происходит.

3. В ходе исследования выявлены следующие типы с точки зрения грамматической категории падежа:

а) конвергентные лингвистические факты - то есть существуют прямое и косвенное сходство между именительным, винительным, исходным, родительным и местным падежами в хинди и узбекском языках и их показателями.

б) в соответствии с фактами относительной конвергенции языка формы инструментального и направительного падежей образуют относительное сходство не падежными формами узбекского языка, а образует относительно конвергентный (схождения) тип, поскольку они стоят ближе к вспомогательным служебным словам в данном языке;

в) Языковые факты показывает что звательный падеж хинди отсутствует в узбекском языке. Его функцию осуществляет междометия.

4. Если результаты изучения аутентического материала обоих языков взять за основу модель $O + s. (gr.) + k (gr.)$ в лингвистике с в структурно-типологическом аспекте, то произойдет изменение в частное в следующем виде:

Если к полученным результатам изучения аутентического материала связанного с категориями числа и падежа хинди и узбекского языков применим модель $O + s. (gr.) + k (gr.)$ то они (результаты) будут выглядеть следующим образом:

	В языке хинди	В узбекском языке
1.	$O (o'. - o'.s.) + s (gr.) - k. (gr.)$	$O + s. (gr.) + k (gr.)$
2.	$O m..s.b.+s (0 gr.) +k (0 gr.)$	$O b. + s (0 gr.) + k (0 gr.)$
3.	$O m..s.k.+s (0 gr.) - k (0 gr.)$	$O b. + s (gr.) + k (0 gr.)$
4.	$O m..s.b.+s (0 gr.) - k (gr.)$	$O k. +s (0 gr.) + k (gr.)$
5.	$O m..s.k.+s (gr.) - k (gr.)$	$O k. + s (gr.) + k (gr.)$
6.	$O m.r.b. + s (0 gr.) - k (0 gr.)$	
7.	$O m.r.k. + s (gr.) - k (0 gr.)$	
8.	$O m.r.b. + s (0 gr.) - k (gr.)$	
9.	$O m.r.k. + s (gr.) - k (gr.)$	

Эти модели показывают наличие изменяемых и неизменяемых существительных в хинди. В обоих языках имена существительные противопоставляются по формам единственного и множественного числа, прямого и косвенного падежа. А в узбекском языке имена существительные не делятся на изменяемые и неизменяемые, а также в узбекском языке отсутствует грамматическая категория рода. Согласно этим моделям, грамматические категории числа и падежей в хинди и узбекском языках демонстрируют структурно-типологическое преобладание взаимного алломорфизма. Несмотря на это, наблюдаются и некоторые случаи изоморфизма. Другими словами, отчуждающие языковые факты (расхождение) становятся ведущими, а сближающие (схождение) – относительно меньше по количеству. Основной причиной этого может быть принадлежность языков к разным по типологическим группам. Однако в исследуемых языках имеется достаточно сближающих языковых фактов. Поэтому сопоставительный-структурный типологический подход к исследованию с теоретической и практической точки зрения очень важен. Как видно, язык хинди имеет более сложный структурно-типологический характер, чем узбекский язык.

5. Если в лингвистике в семантическом аспекте имеется в виду модель $O + s.$ (монофункциональность, полифункциональность, транспозиция) + $k.$ (значения падежных форм), то наблюдается внутреннее выражение грамматической категории числа и падежа в обоих языках, то есть их общность – изоморфизм по их значениям и функциям. В обоих языках употребление грамматической категории числа в прямом и переносном смысле, то есть их нахождение в транспозиционном состоянии, монофункциональность совпадают. Однако если с точки зрения полифункциональности, в языке хинди грамматическая категория числа используется в более узком диапазоне, то в узбекском языке данная категория используется более широко. Это возможно влияние культурно-исторических фактов. В результате семантического анализа словосочетаний на примере падежей в хинди и узбекском языках, выявлена продуктивность именительного, винительного и родительного падежей.

6. Согласно функциональной типологии, если опираться на модель $O + s.$ (morf.) + $k.$ (sint.) в лингвистике, то в обоих языках противопоставляются две сопоставляемые грамматические значения, а падеж служит для демонстрации синтаксических отношений, комбинируя их в соответствии с основным значением. Кроме того, в грамматической системе обоих языков преобладают категории числа и падежа.

Таким образом, сопоставительно-типологическое исследование грамматических категорий числа и падежей в хинди и узбекских языках в трехмерном, то есть структурном, семантическом и функциональном аспектах показывает, что выбранные языки по своим структурным особенностям выражают больше всего явление алломорфизма. Данные грамматические категории изоморфны по своему семантическому и функциональному состоянию.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 UNDER
TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES**

TASHKENT STATE UNIVERSITY OF ORIENTAL STUDIES

RAKHMATJONOVA KAMOLA ABDUMUTAL QIZI

**CONTRASTIVE -TYPOLOGICAL STUDY OF GRAMMATICAL
CATEGORIES OF NUMBERS AND CASES IN HINDI AND UZBEK
LANGUAGES**

**10.00.06 – Comparative literary criticism, contrastive linguistics
and translations studies**

**DISSERTATION ABSTRACT
of the Doctor of Philosophy (PhD) in philological sciences**

Tashkent – 2020

The theme of dissertation of the doctor of philosophy (PhD) was registered at the Higher Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan with number B2020.3.PhD/Fil602.

The doctoral thesis is carried out at the Tashkent State University of Oriental Studies.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website of the Scientific Council (www.tsuos.uz) and Information-educational portal «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Sodikova Shirin Bakhtiyarovna**
Candidate of Philological Sciences, Docent

Official opponents: **Dadabayev Khamidulla Aripovich**
Doctor of Philology, Professor

Khodjayeva Nilufar Bekmuratovna
Doctor of philosophy (PhD)

Leading organization: **Uzbekistan State World Language University**

The defense of dissertation will be held on «___» _____ 2020 at _____ at the session of Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil/Tar.21.01 at the Tashkent State University of Oriental Studies. (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 25. Phone: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

The doctoral dissertation is available at the Information-Resource Centre of the Tashkent State University of Oriental Studies (registered under № ____). (Address: 100047, Tashkent, Shakhrisabz Street, 16. Phone: (99871) 233-45-21.)

The abstract of dissertation was circulated on «___» _____ 2020.

(Registry protocol № ____ of «___» _____ 2020).

A.M.Mannanov

Chairman of the Scientific Council awarding Scientific degrees, Doctor of Philology, Professor

R.A. Alimukhamedov

Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philology

X.Z.Alimova

Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council awarding Scientific degrees, Doctor of Philology

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the research work is to make a contrastive -typological analysis of the grammatical categories number and case of noun in the Hindi and Uzbek languages.

The object of the research work is number and case grammatical categories of the noun used in the authentic texts of Hindi and Uzbek languages.

The scientific novelty of the research work:

The grammatical categories of number and case of the noun Hindi and Uzbek languages were studied for the first time within the contrastive -typological aspects, as a result, general and specificity features of selected languages was determined linguistic facts of converging, relatively converging and divergent languages of Hindi and Uzbek is founded;

In both languages, the commonality of the number grammatical category in terms of meaning and function is determined based on authentic materials;

The similarities and differences between the two comparable languages were analyzed on the example of the agreement category, and the actual results of the analyzes are reflected in the tables;

As a result of the syntactic study of the grammatical category for case in both languages, such as, 15 models of Hindi, 9 models of Uzbek, a total of 24 models were developed and on the basis of them, it was proved that in both languages, exactly, nominative, accusative and generative case is productive.

Implementation of research results. On the basis of scientific results and practical recommendations on the contrastive – typological analysis of grammatical categories specific of Noun in Hindi and Uzbek languages.

It has been used to teach Uzbek students at the Central Institute of Hindi in Agra, India as part of a contrastive analysis of Noun grammatical categories in Hindi and Uzbek and a study of the isomorphism and allomorphy of these languages (Certificate dated July 19, 2019 from the Central Hindi Language Institute, Agra, India). As a result, Uzbek students studying Hindi had a unique impression of identifying similarities and differences between Hindi and Uzbek. In turn, the effectiveness of learning a foreign language has increased.

Information on the importance of the study and research of Hindi in Uzbekistan, the importance of studying Hindi comparison with Uzbek was used in the scientific work of the Indian Cultural Center named after L.B. Shastri (Certificate from Indian Cultural Center named after L.B. Shastri in August 10, 2020). As a result, learners of Hindi at the Indian Cultural Center have gained an understanding of how effective it is to compare a native language with a foreign language.

The role of Hindi and Uzbek languages in the development of cultural ties between India and Uzbekistan, the ways and specific features of the expression of these languages, the expression of grammatical categories in the translation of works of art written in the Hindi and Uzbek languages were used in the TV «Hayrli kun», which was broadcast on the TV channel «O'zbekiston tarixi» of the national television and radio company of Uzbekistan (Certificate of the State Unitar Enterprise «O'zbekiston tarixi» of the National television and Radio Company of Uzbekistan

dated June 8, 2020, № 02-40-666). The resulting material enriched the content of the TV program and helped to create an impression on viewers of the comparative study of Hindi and Uzbek languages.

The outline of the thesis. Dissertation consists of Introduction, three Chapters, Conclusion and the List of references. The volume of the dissertation is 125 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Рахматжонова К. Синдхий тилида келишик категориясининг асосий хусусиятлари // Шарқ машъали. – Тошкент давлат шарқшунослик институти илмий-услугий, маърифий журнал, № 3-4 қўшма сон, 2017 йил. – Б.86-88. (10.00.00 №7).

2. Рахматжонова К. Синдхий тилида отга хос лексик-грамматик разрядлар // Шарқ машъали. – Тошкент давлат шарқшунослик институти илмий-услугий, маърифий журнал, № 4, 2018 йил. – Б.44-48. (10.00.00 №7).

3. Рахматжонова К. Ҳиндий ва ўзбек тилларидаги келишик шаклларида изоморфизм ҳодисаси // Илм сарчашмалари. – Урганч давлат университетининг илмий-методик журнали, №1, 2019 йил. – Б. 38-40 (10.00.00 №3).

4. Рахматжонова К. Ҳиндий ва ўзбек тилларида отга хос грамматик категорияларнинг таснифи // Илм сарчашмалари. – Урганч давлат университетининг илмий-методик журнали, №9, 2020 йил. – Б. 28-32 (10.00.00 №3).

5. Рахматжонова К. Ўзбек тилида келишикларнинг ўрганилиш тарихи // Тафаккур зиёси илмий-услугий журнал, 2-сон, 2020. – Б. 212-215 (10.00.00 №29).

6. Rakhmatjanova K. The history of formation of cases in Hindi languages // International journal of scientific and technology research // India, 2020. – P. 1068-1070 (Impact factor 0.12 №3).

7. Рахматжонова К. Ҳиндий ва ўзбек тилларида от сўз туркуми типологиясида изоморфизм ҳодисаси // Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулла Каримов номидаги XVI Республика илмий-амалий конференция материаллари. –Т., 2019. – Б. 162-164.

8. Рахматжонова К. Ҳиндий тилидаги отга хос келишик категориясининг ўзига хос ифодаланиш жиҳатлари (каузатив феълли гаплар мисолида) // Марказий Осиёда лексикология ва лексикография: анъаналар ва ҳозирги замон илмий мактаблари Республика илмий-амалий конференцияси илмий тўплами. – Т., 2020. – Б. 271-274.

9. Rakhmatjanova K. About the concepts of the category of case in Indo-Aryan languages // Monografiya Pokonferencyjna, Science, research, development #12, Philology, sociology and culturology, Belgrade (Serbia) 29.12.2018 – 30.12.2018. – P. 20-23.

10. Рахматжонова К. Ч.Ж.Филморнинг келишик грамматик категорияси асосида ҳиндий тилида отга хос келишик категориясига оид назариясининг қисқача баёни // Филологиянинг долзарб муаммолари мавзусидаги халқаро илмий-амалий анжуман материаллари, – Фарғона, 2019. – Б. 136-138.

II бўлим (II часть; part II)

11. Рахматжонова К. Ҳинд-орий тилларида келишик категорияси тавсифи масаласига доир // Шарқшунослар анжумани 6-сон. – Т., 2011. – Б. 70-73.

12. Рахматжонова К. Ўзбек тилидаги келишик ориясига оид илмий-назарий қарашларнинг таҳлили // Ўзбекистон-Хитой: тарихий-маданий, илмий ва иқтисодий алоқалар ривожини мавзусидаги халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Т., 2018. – Б. 133-136.

13. Рахматжонова К. Ҳиндий тилида келишик масаласига доир баъзи қарашларнинг талқини // Ўзбек шарқшунослиги: бугуни ва эртаси 10-сонли илмий тўплам. – Т., 2019. – Б.59-64.

14. Рахматжонова К. Сўз туркумлари типологияси. Ҳиндий ва ўзбек тилларида сўз туркумларига хос мезонлар тавсифи // Буюк ипак йўлида умуминсоний ва миллий қадриятлар: тил, таълим ва маданият Халқаро илмий-амалий конференция материаллари, – Самарқанд, 2019. – Б.50-51.

15. Рахматжонова К. Ҳиндий тилида от сўз туркумига хос келишик грамматик категорияси меъёрлари // Ўзбек тилига давлат тили мақоми бериювнинг 30 йиллиги муносабати билан “Тилларни ўқитишда компетенциявий ёндашув ва интерфаол методларнинг ўрни” мавзусидаги Республика илмий-амалий конференцияси материаллари, Жиззах, 2019. – Б.106-108.

16. Рахматжонова К. Ҳиндий ва ўзбек тилларида ўрин-пайт келишиги шакллари қўлланилиш жиҳатлари // Ўзбек шарқшунослиги: кеча ва бугун 10-сонли илмий тўплам. – Т., 2020. – Б. 112-116.

17. Рахматжонова К. Ҳиндий ва ўзбек тилларида сон грамматик категорияси // Шарқшунослар анжумани 16-сонли шарқшунос тадқиқотчилар илмий тўплами. – Т., 2020. – Б.119-122.

18. Рахматжонова К. Ўзбек тилида сон категорияси кўрсаткичларининг аналитик ва синтетик шакллари // Тилни ўқитиш ва ўрганишда ХХI аср кўникмалари Халқаро илмий-амалий конференция, – Жиззах, 2020, – Б.105-108.

Автореферат «Шарқшунослик. Востоковедение. Oriental Studies» журнали
таҳририятида таҳрирдан ўтказилди.

Босишга рухсат этилди: 18.12.2020 йил.
Бичими 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman»
гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табоғи 3. Адади: 100. Буюртма: № _____.

Ўзбекистон Республикаси ИИВ Академияси,
100197, Тошкент, Интизор кўчаси, 68.

«АКАДЕМИЯ НОШИРЛИК МАРКАЗИ»
Давлат унитар корхонасида чоп этилди.